



BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XIX. ÉVFOLYAM 13. SZÁM | 2010. JÚNIUS 25.

Elismerések átadásával zárult a kerület ünnepe



A Kerület Napján, június 21-én este a Marczibányi Téri Művelődési Központban *Láng Zsolt* polgármestertől vette át a díszpolgári kitüntetést *Szervátiusz Tibor* szobrászművész, a II. Kerületért Emlékérmet pedig *dr. Törös Edit* reumatológus főorvos és *Cseri Kálmán*, a Toroczkó té-

ri református gyülekezet nyugalmazott lelkésze. Posztumusz díszpolgári címmel az önkormányzat *Járdányi Pál* zeneszerző és zenepedagógus életművét ismerte el.

Részletek és a kitüntetettek bemutatása a 10. oldalon.

Új bölcsőde és kibővült óvoda



— Az idei esztendő egyik legszebb napja ez a mai számomra — nyilatkozta lapunknak *Láng Zsolt* polgármester. — Új bölcsődét avathatunk a Hűvösvölgy út 12/b alatt, és jelentős mértékben bővítettük és felújítottuk a Virág Árok Óvodát, amely így újabb csoportok befogadására lesz alkalmas.

Az önkormányzat az elmúlt négy évben mindent megtett azért, hogy az oktatási-nevelési intézmények színvonalát megőrizze, az infrastruktúrát bővítse.

(Folytatás a 2. oldalon)

ÁRVÍZKÁROSULTAK MEGSEGÍTÉSE

Közlemény rovatban feltüntetendő: Nógrád megye árvízkárosultjainak megsegítéséért

Bankszámla száma: 12031005-00156762-01600004

Számlavezető Bank: Raiffeisen Bank Zrt.

„Hitelfelvétel nélkül fejlődik a kerület”



A Hűvösvölgyi úti bölcsőde részben uniós támogatással épült meg

(Folytatás az első oldalról)

— Hazánkban számos település kényszerült arra, hogy óvodákat zárjon be, iskolákat vonjon össze, hiszen egyre kevesebb forrást biztosított működtetésükre a központi költségvetés — mondta Láng Zsolt a június 17-i átadónapságon. Fontosnak tartotta kiemelni, hogy adósság nélkül fejlődik a kerület. — Évről évre bővítjük intézményhálózatunkat, mert tisztában vagyunk azzal, hogy kerületünk egyik leg súlyosabb gondja a férőhelyhiány. Budapest első mobil óvodáját 2008-ban adtuk át, több óvodánkat is bővítjük, ahogyan tettük ezt most a Virág Árok Óvodában is, és a Bolyai utcai óvoda rekonstrukciója is hamarosan megkezdődik. Ugyanilyen fontosnak tartjuk a bölcsődei hálózat fejlesztését. Több mint harminc éve nem adtak át a II. kerületben bölcsődét, pedig egyre nagyobb szükség van rájuk. A most



A Virág Árok Óvoda teljes egészében önkormányzati forrásból bővült ki

felavatott, nyolcvan gyermek gondozására alkalmas intézmény mellett hamarosan egy újabb, mobil szerkezetű bölcsődét is nyitunk meg, amely tovább enyhítheti a férőhelyhiányt.

A Virág Árok Óvoda a tavaly szeptemberben megkezdett felújítás és bővítés során két foglalkoztatószobával és egy tornateremmel bővült, a 140 millió forintos beruházás teljes egészében önkormányzati forrásból valósult meg. Az épület mintegy 120 négyzetméterrel lett nagyobb, de a kert átrendezésével sikerült megoldani, hogy a zöldfelület se csökkenjen.

Derzsényi Imréné, az óvoda vezetője lapunknak nyilatkozva elmondta, hogy a II. kerület óvodái egytől egyig nagyon magas pedagógiai színvonalon és szép környezetben működnek, és a szakmai munkához az önkormányzat erejéhez mérten minden anyagi támogatást is megad. Az óvoda vezetője arra is kitért, hogy a felújítás mi-

MIT SZÓL HOZZÁ?



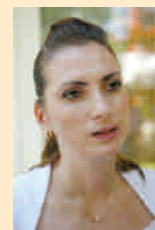
GALAVITS LEVENTE: Kislányunk, Lili Csenge augusztusban lesz két éves, kistestvére még csak négy hónapos. Sajnos, a feleségemnek vissza kellett mennie dolgozni, ügyvédek vagyunk, és előfordul, hogy a kicsi ott van velünk az irodában. Örülünk ennek az új bölcsinek, nyugodt szívvel bízunk a gondozókra kislányunkat.



SZILÁGY IBOLYA: Pesthidegkúton élünk, Bálint most három éves, és nagyon korán, huszonöt hétre született. Sok izgalommal telt ez az elmúlt három év a koraszülöttsége miatt. Nekünk az új bölcsőde biztonságot ad, hiszen kisfiamnak szüksége van — leginkább most már csak a finommozgásos — korai fejlesztésre.



KISS GYÖRGYNÉ: Lányomat, Juditot és unokámat, a két és fél éves Bencét kísérem el a megnyitó ünnepségre, mert én is nagyon kíváncsi voltam a bölcsődére. Eddig egy magánintézménybe járt az unokám, de az anyagilag nagyon megterhelő volt, és örülök, hogy ebben a szép és modern bölcsődében sikerült elhelyeznünk őt.



RÁCZ-SZABÓ VIKTÓRIA, az új bölcsőde vezetője, gyógygyógypedagógus: Intézményünk nem csak hagyományos értelemben vett bölcsődei feladatokat lát majd el. Sajátos nevelési igényű gyermekek korai fejlesztését is vállaljuk, valamint gyermekfelügyeletet is biztosítunk és baba-mama-klubot és játszóházat is rendszeresítünk.

BUDAI POLGÁR A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA ISSN 1419-0923

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban

Felelős kiadó: **Budai Polgár Nonprofit Kft.**, ügyvezető igazgató: **Balaton Balázs** (balaton.balazs@masodikkerulet.hu)

Főszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@masodikkerulet.hu), szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@masodikkerulet.hu), **Szabó Gergely** (szabo.gergely@masodikkerulet.hu), **Péter Zsuzsanna** (peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu). Fotók: **Eisenmann József** (eisenmann.jozsef@masodikkerulet.hu)

Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1–5., (telefon/fax: 316-3410), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Tramontána (356-6009). Nyomda: Ringier Kiadó Kft. Nyomda, felelős vez.: Bertalan László íg. Terjesztés: Göncruszka Kft.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2010. július 9., lapzártá: 2010. június 29. Hirdetésfelvétel: 2010. június 30-án 11 óráig (lásd a 27. oldalon)

att néhány csoport a kerület másik négy intézményében: a Pitypang, a Kitaibel, a Fillér és a Törökvész óvodába járt idén májusig.



Megköszönte a szülők türelmét és a társadalmak áldozatkészségét is.

*

A június 17-én átadott Hűvösvölgyi úti bölcsőde részben uniós támogatásból valósult meg. Önkormányzatunk 2008 júniusában elindult a Közép-magyarországi Operatív Program keretében kiírt kétfordulós Szociális alapszolgáltatások és gyermekjóléti alapellátások komplex, valamint bölcsődék önálló fejlesztése pályázatán, amelyen a 2010 februári döntés értelmében 247 363 635 forint támogatást nyert el a kerület. A teljes beruházás háromszáz millió forintból valósult meg. A bölcsőde átadásán az uniós pályázatban közreműködő VÁTI Nonprofit Kft. képviselőjében Kovács Zsolt ügyvezető igazgató-helyettes kiemelte, hogy az új intézmény nemcsak a kicsik gondozásának alapfeladatát, hanem korai fejlesztőközpontként a sajátos nevelési igényű gyermekeket is ellátja.

— A II. kerületi önkormányzat pályázata a legmagasabb színvonalú művek közé tartozott — mondta Kovács Zsolt, aki azt is hozzátette, hogy a most átadott intézmény nemcsak küllemében, hanem szakmai programjában is egyedülállónak tekinthető.

Tolnayné Falusi Mária, a II. kerületi Egyesített Bölcsődék vezetője arról tájékoztatta a lapunkat, hogy az új intézmény a bölcsődei alapfeladatokon kívül olyan szolgáltatások kialakítására is alkalmas, amelyekkel az otthon lévő anyukáknak nyújtanak segítséget. Így például helyet kap benne játszóház is, ahová a kisgyerekeket édesanyjukkal együtt várják, és ahol a közös programok és játékok során a szülők ötleteket és tanácsokat kaphatnak a gondozást, nevelést illetően. A gyermekfelügyeleti csoport a mama elfoglaltságának idejére biztosít majd játéklehetőséget a 3 év alatti kisgyermek számára. Igénybe veheti a szolgáltatást, aki részmunkaidőben vagy alkalmasszerűen dolgozik, otthoni munkát vállal, iskolába jár vagy a gyed, a gyes mellett különféle továbbképzéseken, tanfolyamon vesz részt.

TH

Fejlesztések és bővítések ellenére nem enyhül a férőhelyhiány

Örvendetes tény, hogy 2000 óta folyamatosan növekszik kerületünkben a gyermeklétszám, a gyarapodás kiemelkedően nagy a hat-hét év alatti korosztályban. Ötvös Zoltán, a II. kerületi önkormányzat Művelődési Irodájának vezetője lapunknak elmondta, hogy a kerület a bölcsődei és óvodai férőhelyek állandó és folyamatos bővítésével igyekszik kielégíteni a megnövekedett igényeket.



Mi az oka annak, hogy néhány éve ugrásszerűen megnőtt a férőhelyigények száma?

Nem lehet egyetlen okra visszavezetni. A demográfiai, a gazdasági, a jogszabályi és a szülői szemléletbeli változásokból eredő okok összeadódnak. A mostanában szülővé váló korosztály — a hetvenes évek első felében, közepén születettek — is nagyon népes, tehát várható volt, hogy az ő gyermekeik érkezése után szintén megnövekszik az igény a bölcsődei és óvodai férőhelyek iránt. Kerületünk jól felszerelt, szakmailag kitűnő, szép környezetben lévő intézményei egyre vonzóbbak a fővárosban munkát vállaló, családot tervező fiatalok körében. Az egyik oldalról tehát egyre több a kicsi, akiknek a szülői bölcsibe, oviba szeretnék adni őket, másrésztől azonban mára országos tendenciává vált, hogy nem hatéves koruk körül kezdik a gyerekek az iskolát. A közoktatási törvény szerint ugyanis a szülő dönti el, hogy a tankötelezettséget a gyermek 6 vagy 7 éves korban kezdi teljesíteni. Így mára már a gyerekek jelentős része négy éven át jár óvodába. A II. kerületben ennek következtében idén nyolcvan óvodai férőhellyel van kevesebb, mint tavaly. Jó példa a Százszorszép óvoda tagintézményeként működő Fajd utcai óvoda, ahol 2010-ben csupán néhány férőhely maradt szabadon. Emellett a társadalmi, gazdasági problémák a férőhelyigénylésnél is erőteljesen jelentkeznek, főképp a munkába állás, illetve visszatérés kényszere erősödött, a gazdasági válság és a gyes, gyed érintő jogszabályok változása miatt is. Egyre kevesebben tehetik meg, hogy magánbölcsődei, óvodai szolgáltatást fizessenek meg. Egyes „előregedő” kerületrészekben generációváltás is történik, illetve gyermekvállaló fiatalok sokszor nagy hitelekkel is felvállalva vásároltak lakásokat, és mindkét szülő keresetére szükség van a megélhetéshez.

Milyen intézkedésekkel próbálták enyhíteni az óvodai férőhelyhiányt?

Az elmúlt években négy óvodában indítottunk újabb csoportokat. Férőhelyeket bérelünk a XII. kerületi Zölderdő Óvodában. 2008 decemberében átadtuk a mobil ovit Hűvösvölgyben. Kibővítettük és felújítottuk a Virág Árok Óvodát, amely az elmúlt év egyik legjelentősebb önkormányzati beruházása volt. A mostani állapotokat tekintve azonban úgy tűnik, ennyi fejlesztés sem volt egyelőre elegendő.

Egy éve hétszáz óvodai férőhelyre kilencszázán jelentkeztek. Az ideai arányok is hasonlóak?

A már fent említett okok miatt nem enyhült a helyzet. Hatszázhusz férőhelyre 1033 előjegyzést kérő igény érkezett, amelyből minimális a kerületen kívüli jelentkező. Nemet kellett mondanunk mintegy kétszázötven gyermek kérelmére, akiknek azonban döntő többsége még nem töltötte be a harmadik életévét. Mindent elkövetünk annak érdekében, hogy akiknek megoldhatatlan nehézséget okoz a gyermekük elhelyezése — családok egzisztenciája múlhat ezen —, azoknak segíteni tudjunk. Eddig hatvannyolc fellebbezés érkezett. A Virág Árok Óvoda után most a Bolyai Óvodát is felújítjuk, és ennek keretében is újabb foglalkoztatószobával gyarapodunk.

A kerület egyik legfontosabb beruházása, a régóta és sokak által várt bölcsőde is elkészült a Hűvösvölgyi úton. Ezen a területen megoldódtak a problémák tehát?

A bölcsődei férőhelyekre továbbra is óriási az igény. Itt az egyik legnagyobb gond, hogy az elmúlt harminc évben nem épült új bölcsőde, ellenben jónéhány kerületi intézményt bezártak. Az önkormányzatnak mára nagyon nagy hátrányt kell behoznia. Mostantól az eddigi négy helyett már öt bölcsődéje van a kerületnek, és várhatóan novemberben egy hatvan férőhelyes úgynevezett mobil bölcsőde tovább enyhíthet a gondokon. 2010-ben mintegy hatszáz gyermek jelentkezett kétszázhetven férőhelyre. A férőhelyhiány miatt elutasított vezetői döntés felülvizsgálatára 70 fellebbezési kérelem érkezett, amelyet a Közoktatási, Közművelődési, Sport és Informatikai Bizottság bírál el. Az önkormányzat megpróbál segíteni a családokon, a fellebbezést benyújtók jelentős részének felajánlható férőhely a mobil bölcsődében. A II. kerületi önkormányzat nagyon sok anyagi áldozatot vállal ezen a területen. A teljes képviselő-testület elkötelezett a legfontosabb közügy, a családok és a gyermekeink jövője iránt. Szét is tárhatnánk a kezünket, hogy csak öt éves kortól kötelező ellátni a gyermekeket, de ez a hozzáállás itt senkire nem jellemző. Ezúton is meg kell köszönnöm minden kollégámnak és a döntéshozóknak is az ellátórendszer bővítése, korszerűsítése során végzett kitartó, óriási figyelmet, hozzáértést és energiát követelő munkát.



Kerületi segítség a nógrádi

A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA hétfőn és szerdán 10–18, kedden és csütörtökön 9–16, pénteken 9–14 óráig tart nyitva (1024 Keleti K. u. 13/b, tel.: 212-5030).

INGYENES JOGI TANÁCSADÁST szervez a Fidesz második kerületi szervezete szerdánként 16–18-ig (1024 Keleti Károly u. 13/b). Időpont-egyeztetés az aktuális hét keddjéig a 212-5030-as számon.

A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA (1024 Keleti Károly u. 29.) csütörtökönként 14–20-ig tart nyitva. Napközben hívható telefon: 441-5373, e-mail: 2ker@kdn.hu.

AZ MDF II. KERÜLETI IRODÁJA (1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273, 06 30 962-5904) kedden 15–18-ig, csütörtökön 16–18-ig tart nyitva.

INGYENES TANÁCSADÁST szervez az MDF (1022 Bimbó út 63.) csütörtökönként 16–18-ig. Időpont-egyeztetés munkanapokon 11–14 óra között: 06 20 941-5116.

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA (1027 Fazekas u. 19–23.) hétfőtől csütörtökig 12–18-ig, pénteken 10–16-ig tart nyitva. Tel.: 212-2978; e-mail: bp02@mszp.hu.

A BUDAI LIBERÁLIS KLUB IRODÁJA (1024 Budapest, Margit körút 48., I. emelet) hétfőtől csütörtökig 17–19 óráig tart nyitva, tel.: 201-0453; www.blk.hu.

A JOBBIK KERÜLETI IRODÁJA (1027 Budapest, Fő u. 63–65., III/3.) hétköznap 10–18-ig tart nyitva. Telefon: 785-7808, 06 70 379-9705; www.jobbi02.hu, info@jobbi02.hu.

JOBBIK INGYENES JOGI TANÁCSADÁS: minden hónap első hétfőjén 18–20-ig. Időpont-egyeztetés: 785-7808, 06 70 379-9705.

A MIÉP KERÜLETI IRODÁJA (1024 Budapest, Keleti Károly u. 8.) szerdánként 17–18-ig tart nyitva.

FOGADÓÓRA. Balsai István országgyűlési képviselő (2. vk.) legközelebb **július 1-jén** csütörtökön 17.30-tól a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.) és **július 15-én** 17.30-tól a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.) tart fogadóórát.

Már az elsődleges becslések is százmilliárd forintos árvízkárokról szólnak. A katasztrófa helyzet miatt országszerte mintegy háromezer embert kellett kitelepíteni, több ezer ház rongálódott meg, és több száz dőlt össze. Az árvíz okozta hullámok emberi tragédiává duzzasztották a természeti katasztrófát. A II. kerületi önkormányzat átérezve a nehéz helyzetben lévő emberek helyzetét, egyben eleget téve az adománygyűjtés megszervezését kérő lakossági igényeknek, úgy döntött, hogy karitatív akciót szervez az árvízkárosultak megsegítésére.

súlyozta, hogy amikor az ország jelentős része a természeti katasztrófa miatt szenved, és sokak még csak ruhájukat sem tudták kimenteni a vízzel elárasztott otthonukból, akkor mindent meg kell tenni, hogy segítsünk a bajba jutottakon és enyhítsünk kárukon.

A polgármester kéri a kerület polgárait, hogy továbbra is segítsék adományaikkal a Nógrád megyeieket, hiszen csak az ár levonulása után indulhat meg a helyreállítás, a kárt szenvedett lakosság sorsának rendezése és az újjáépítés.

Becsó Zsolt, a megyei közgyűlés elnöke lapunkat úgy tájékoztatta, hogy számos nógrádi településen okozott és okoz most is komoly gondot az árvíz.



A II. kerületi önkormányzathoz közvetlenül az árvíz pusztítását követő napokban számos megkeresés érkezett, hogy álljon a lakossági kezdeményezés élére, és segítse eljuttatni a kerület polgárainak felajánlásait a leginkább rászorulókhhoz.

Láng Zsolt polgármester felvette a kapcsolatot Becsó Zsolttal, a Nógrád Megyei Közgyűlés elnökével, és megállapodtak az együttműködésben. Magyarország több megyéjének lakói között a nógrádiak is komoly károkat szenvedtek el a megáradt folyók és a belvíz miatt. Az II. kerületi önkormányzat igyekezett mielőbb megteremteni az adományok fogadásának feltételeit, egyben bankszámlát nyitott, amelyre pénzbeli támogatást küldhetnek a segítőkész polgárok.

Láng Zsolt és Becsó Zsolt a megállapodásról az országgyűlési képviselői irodaház előtt, az akkor szintén áradó Duna partján tartott sajtótájékoztatót június 8-án. Felhívták a figyelmet az összefogás szükségességére és fontosságára.

— Több ezer honfitársunk maradt fedél nélkül, vagy kényszerült szükségshelyekre az utóbbi hetek áradásai miatt — emelte ki a polgármester. Láng Zsolt hang-

— Sok embert kellett kitelepíteni otthonából, hiszen számos ház áll víz alatt, rongálódott meg komolyabban, vagy éppen össze is dőlt. A helyzetet nehezíti, hogy a víz levonulását követően a fertőzésveszéllyel is számolni kell, mert az ár szennyvíztárolókat és udvari mellékhelyiségeket is elöntött. A kerteket és a lakásokat elárasztó víz miatt a kiskertekben termett zöldséget nem lehet felhasználni, és ugyanúgy ki kell dobni a lakásokban elázott, és akár komoly betegségeket is okozó ruhane-



FOTÓK: SOMOGYI-TÓTH PÉTER, LÉGFOTÓK.HU

árvízkárosultaknak: kétszer ad, aki gyorsan ad

műket, bútorokat, vagy éppen a gyerekek kedvenc játékát. — Becsó Zsolt kiemelte: összehívta Nógrád megye összes polgármesterét, hogy tanácskozzanak a hasonló katasztrófa-helyzetek elkerülésének vagy a károk enyhítésének lehetséges megoldásairól. Meglátása szerint elengedhetetlen, hogy a települések vezetőinek mindegyike katasztrófavédelmi képzésben részesüljön.

Az önkormányzat akciójának meghirdetését követő napon már megérkeztek az első, ruhákkal, cipőkkel megrakott zsákok az intézményekbe. Az árvíz sújtotta területen már kezdetben nagy hiány volt takarókból, szerencsére ebből is szép számmal küldtek a kerületi lakók. Sokan — az otthonuktól elszakadt gyerekekre gondolva — gyermekjátékokat csomagoltak, vagy egykor kedvenc mesekönyveiket ajánlották fel. Mások tartós élelmiszert, háztartási- és tisztítószeret készítettek össze. A hetek során összegyűjtött, sok esetben egész szobát betöltő támogatásokból

már sokat elszállítottak Nógrád megyébe, hogy mielőbb hasznosuljanak a II. kerületben felajánlott ruhanemű és eszközök. Arról pedig, hogy az adományok a legjobb kezekbe kerüljenek, a Nógrád megyei önkormányzat gondoskodik.

SZABÓ GERGELY



Kerületi adománygyűjtőpontok

- Mórincz Zsigmond Gimnázium (1025 Törökvész út 48–54.)
- Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium (1027 Medve utca 5–7.)
- Máriaremete-Pesthidegkúti Ökumenikus Általános Iskola (1028 Községház u. 10.)
- A Polgármesteri Hivatal aulája (1024 Mechwart liget 1.)
- Marczibányi Téri Művelődési Központ (1022 Marczibányi tér 5/a)
- Klebelsberg Kultúrkvária (1028 Templom u. 2–10.)

A természetbeni adományokat június végéig fogadják hétköznapokon 8–17 óráig. A Marczibányi téren és a Kultúrkváriában a hónap végéig a jobb állapotú bútorokat és háztartási gépeket is befogadják.

■ Pénzadományokat a 12031005-00156762-01600004 bankszámlaszámra küldhetnek. A közlemény rovatban feltüntetendő: **Nógrád megye árvízkárosultjainak megsegítéséért.** Számlavezető bank: Raiffeisen Bank Zrt.

Akik már segítettek



KISS HAJNALKA: Főleg gyerekruhákat csomagoltunk be és hoztuk el a Marczibányi térre. Többnyire nagycsaládoknak adjuk a kinőtt és használható ruhákat, de most az árvízkárosultaknak van szüksége az adományokra. Szeretnénk még gyerekjátékokat összegyűjteni és eljuttatni a rászorulóknak.



NAGYNÉ TÓTH KINGA: Mivel nem tudok a helyszínre menni és zsákokat pakolni, úgy döntöttem, hogy kis csomag formájában segítem a rászorulókat. Nemcsak az fontos, hogy kézzelfogható felajánlásokat juttassunk el a vízzel elárasztott területekre, az is számít, hogy érezzék az összefogást.



BORBÉLY MIHÁLY A Budai Polgárból értesültem arról, hogy a II. kerület adományokat gyűjt az árvízkárosultak támogatására, és magam is úgy éreztem, hogy segíteni kell honfitársainknak. Ha nem is tudom, hogy pontosan mely családhoz jutnak el az adományok, de ismeretlenül is szívesen segít az ember a bajbajutottakon.

A levonult árvíz után a fertőzés a legnagyobb veszély

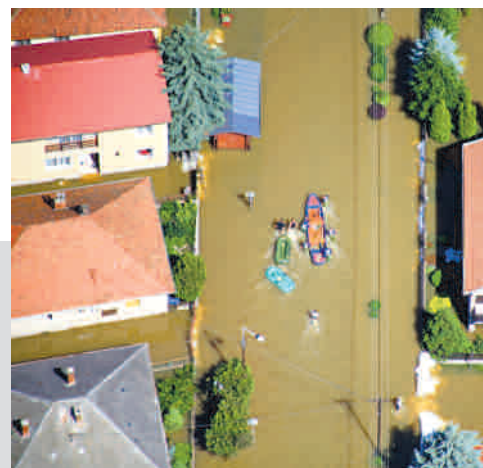
Madarasi Anna gyermekpulmonológus főorvos, az Aprónép Alapítvány a Gyermekek Megsegítésére kuratóriumának elnöke önkéntes orvosként részt vett az árvíz sújtotta Felsőzsolcán az ottani egészségügyi ellátásában.

— Szavakkal nem tudom elmondani, hogyan élnek most ott az emberek — nyilatkozta a főorvos. — Eddig százhusz ház dőlt össze, és még kétszáz esetében várható, hogy le kell dőzerolni. Idejük sem volt az embereknek kimenteni az értékeiket, iratokkal, egy váltás ruhával menekültek. Mostanra teljesen kimerültek, legyengültek. Aki részt vett a mentésben, szinte mindenkinek sebes, elfertőződött a bőre, kezdődnek a hasmenések. A

szennyvízzel átitatott zsákok ott hevernek szanaszét, és még mindig vannak víz alatt álló házak. Akinek a háza nem is veszett oda, a kertje igen, idén nem lehet ebből a szennyezett földből betakarítani semmit.

Fontos lenne a gyerekeket a fertőzéstől kimenteni. Sokukat elviszik Zánkára, de a krónikus betegeket vagy nem engedik a szülők, vagy nem fogadják a tábor. Az Aprónép Alapítvány a Gyermekek Megsegítésére kórházi életmód-táboraiiba felhoz 5–5 ilyen gyermeket. A benzinköltséget, az autópályamatricát, a kevés pénzes különprogramokat mi fizetnénk. Sok önkéntes jelentkezett segíteni a táborokban, úgyhogy remélem, értéket tudunk adni.

Gyűjtést is szeretnék szervezni. Amire szükség van, az elsősorban ágynemű (nem huzat, hanem paplan, párna), ruhanemű, lábbeli. Az adományokat a Budai Gyermekkórház telephely Új Épület I. emeletén a Sensolite helyiségében gyűjtjük, azokat személyesen visszük le a rászorultaknak. Aki tud, segítsen — kéri Madarasi Anna.



SEGÍTSÉG FELSŐZSOLCÁNAK. Június 27-én 20 órától jótékonysági hangversenyre invitálja látogatóit a Petőfi Irodalmi Múzeum. A koncert bevételéből a szervezők a felsőzsolcai árvízkárosultaknak kívánnak segítséget nyújtani. A hangversenyen fellép a Kalácsa, a Muzsikás, a Söndörgő és a Vujicsics együttes. Belépőjegyet nem árusítanak, az önkéntes pénzadományokat a helyszínen gyűjtik, és az Ökumenikus Segélyszervezet segítségével juttatják el a rászorulóknak. (PIM — szabadtéri színpad, 1053 Budapest, Károlyi M. u. 16.)

Telefonon tájékoztatják az ügyfeleket



Július 1-jétől minden napszakban, huszonegy órán át bármikor hívható telefonos információs szolgálatot működtet a szakszerűbb és gyorsabb informálás érdekében a II. kerületi Ügyfélszolgálati Központ.

A rendszer telefonszáma: 346-5680.

Az ügyfelek telefonjuk nyomógombjainak segítségével az összes okmányirodai ügytypust (eljárást, fizetési kötelezettséget) a megadott telefonszámon részletesen megismerhetik, és előzetesen tájékozódhatnak a további ügyintézésükhöz.

Az új rendszernek köszönhetően az Ügyfélszolgálati Központ munkatársainak – miközben ügyféllel foglalkoznak – nem kell telefonos tájékoztatást is adniuk, meghosszabbítva ezzel az ügyintézés idejét.

Az Ügyfélszolgálati Központ felhívja az ügyfelek figyelmét, hogy a korábban információs vonalként működő 346-5602-es telefonszámon 2010. július 1-jétől már csak időpontfoglalást lehet kérni. Konkrét kérdésben az ügyintézőt tehát a 346-5680-as számon keresztül érhetik el.

Köztisztviselők ünnepe

A köztisztviselők napján, **július 1-jén** csütörtökön az Ügyfélszolgálati Központ, valamint a Polgármesteri Hivatal valamennyi egysége zárva tart. **Június 30-án** szerdán 14 óráig fogadják az ügyfeleket.

Helyi védettség

A kerületi főépítész, *Beszédes Rita* arról tájékoztatta lapunkat, hogy a fővárosi közgyűlés a II. kerületi önkormányzat kérésére június 1-jei hatállyal az Áfonya utca 10. és Cimbalom utca 13. szám alatti épületeket helyi védettség alá helyezte. Mindkét épület, amelyeket romantikus elemekkel gazdagított modern stílusban tervezett Rácz György (1907–1988), 1942-ben épült.



Munkatársat keres a hivatal

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala pályázatot hirdet az Építésügyi Irodába **körzetes építész** munkakör betöltésére.

Pályázati feltételek: magyar állampolgárság, cselekvőképesség, büntetlen előélet. Egyetemi vagy főiskolai szintű építésmérnöki, építőmérnöki (szerkezetépítő, magasépítő üzemmérnöki) szakképzettség, vagyonnyilatkozat-tételi eljárás lefolytatása. Előnyt jelent az építésügyi és közigazgatási alap- és szakvizsga.

A pályázat tartalmazza a pályázó szakmai önéletrajzát, mely részletezi eddigi tevékenységét, a végzettségét, szakképesítését igazoló okiratok másolatát, erkölcsi bizonyítványt vagy annak másolatát.

Ellátandó feladatok: építéshatósági feladatok ellátása kialakított körzetrend szerint. A kinevezés határozatlan időre szól, betölthető

a pályázat elnyerésének időpontjától. A beszerzés és illetmény, valamint egyéb juttatások a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény és a helyi közszolgálati szabályzat előírásai szerint kerül meghatározásra.

A pályázat benyújtásának határideje: 2010. július 2.

A pályázatot a benyújtási határidőt követő 30. napig bírálják el.

A pályázatot a Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Polgármesteri Hivatala címére (1024 Budapest, Mechwart liget 1.) kell elküldeni. A borítékra írják rá az azonosítószámot: P-310/2010, valamint a munkakör megnevezését: körzetes építész.

A pályázati kiírással kapcsolatosan további információ *Nagy Pétertől*, az Építésügyi Iroda vezetőjétől kérhető a 346-5475-ös telefonszámon.

Ingatlanpályázatok

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Polgármesteri Hivatala pályázatot hirdet a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat tulajdonában lévő

■ **II., Jegesmedve lejtőn** található 54346/4 hrsz.-ú, 1148 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: **28 100 000 Ft+áfa**,

■ **II., József Attila útja 102.** szám alatti 54943 hrsz.-ú, 810 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: **21 100 000 Ft+áfa**,

■ **II., Kertváros utca 76.** szám alatti 52772/5 hrsz.-ú, 1103 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: **32 400 000 Ft+áfa**,

■ **II., Hidegkúti út 244.** szám alatti 54413 hrsz.-ú, 479 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: **12 215 000 Ft+áfa**

tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére.

A pályázati dokumentáció megvásárolható 2010. június 8-tól július 2-án 11 óráig 10 000 Ft+áfa/darab áron a Bp. II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Központban: 1024 Budapest, Margit krt. 47–49.

A pályázat beadásának határideje: 2010. július 5-én 10 óra.

A pályázattal kapcsolatos kérdésekre személyesen ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai a Polgármesteri Hivatal 1024 Mechwart liget 1., III. em. 308 sz. szobában, telefonon a 346-5498-as számon válaszolnak 2010. július 5-ig.

*

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat az Önkormányzat vagyonáról és a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jog gyakorlásáról, továbbá az önkormányzat tulajdonában lévő lakások és helyiségek elidegenítésének szabályairól, bérbeadásának feltételeiről alkotott, többször módosított 34/2004. (X. 13.) önkormányzati rendelet 6. § (2) és 17. § (3) bekezdése alapján mint kiíró

nyilvános, kétfordulós versenytárgyalást hirdet

a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat tulajdonát képező 11409 helyrajzi számon felvett, természetben a

Budapest II. kerület, Hűvösvölgyi út 161. (Nyéki út 17.) szám alatt található, 4214 m² alapterületű,

az ingatlan-nyilvántartás szerint „kivett lakóház udvar” megnevezésű ingatlan tulajdonjogának értékesítésére, pályázati eljárás keretében.

A pályázati eljárás további feltételeit tartalmazó pályázati dokumentáció 2010. július 26-án 10 óráig vásárolható meg a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatalában (1024 Mechwart liget 1., III. emelet 308.) 50 000 Ft+áfa, azaz ötvenezer forint+áfa egyszeri vissza nem térítendő összeg ellenében, amely a kiírónál a 2010. július 26-án 9.30 óráig átvethető csekken fizetendő be.

Érvényes pályázatot csak az nyújthat be, aki a pályázati dokumentációt megvásárolta.

A pályázati ajánlat leadásának határideje 2010. augusztus 2., 10 óra.

A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai ügyfélfogadási időben (hétfőn 12.30–17 óráig, szerdán 8–16 óráig, pénteken 8–11.30 óráig) személyesen a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal III. emelet 308. számú helyiségében vagy telefonon, a 346-5498-as számon válaszolnak.

Elfogadópartnerként is érdemes csatlakozni

Az önkormányzat májusban indult Kerület Kártya-programjához már az első hetekben közel négyezren csatlakoztak. Nemcsak a kártyatulajdonosok száma nő rohamosan, de hétről hétre egyre több, már nyolcvan elfogadóhely nyújt átlagosan 5–15 százalékos kedvezményt a II. kerületieknek. Az új elfogadópartnerek között találjuk a Lukács fürdőt, több patikát, élelmiszerboltot és cukrászdát. Érdemes tehát vállalkozóként, bolttulajdonosként csatlakozni a programhoz, hiszen jelentősen nőhet a forgalom.

Mi is az a II. Kerület Kártya?

Több funkcióval ellátott, korszerű chipkártya, amely a kártyabirtokosok számára lehetővé teszi a vásárlási és szolgáltatási kedvezmények igénybevételét a rendszerhez csatlakozott partnerek elfogadóhelyein. A kártya felmutatással használható, de az elfogadóhelyek elektronikus leolvasást is alkalmazhatnak.

Miért érdemes a programhoz csatlakozni elfogadóhelyként?

A program célja a helyi gazdaság élénkítése, így a hozzá csatlakozó elfogadópartnernek növelhetik vásárlóik számát. Az elfogadóhelyek jelentős példányszámú megjelenési lehetőséghez is jutnak: a kártyabirtokosokhoz eljutó elektronikus hírlevelek útján; a személyes kártyaigényléskor az új kártyatulajdonosok pedig automatikusan megkapják az elfogadóhely-ismertetőt, a Kártyakatalógust, amely a kerületi intézményekben is elérhető. A Budai Polgárral közösen terjesztendő időszakos II. Kerület Kártya-mellékletben, valamint az önkormányzat által szervezett kerületi programokhoz kapcsolódó közvetlen promóciók útján is megjelenhetnek az elfogadóhelyek.

Hogyan lehetünk elfogadópartnerek?

Aki a II. kerületben üzletet működtet vagy a kerületi polgárok számára igénybe vehető szolgáltatást nyújt, csatlakozhat a programhoz. A csatlakozást a www.masodikkeruletkartya.hu oldalról letölthető *elfogadóhelyi regisztrációs űrlap* kitöltésével, valamint a *Kártyaszabályzat* elfogadásával lehet kezdeményezni. A regisztrációs űrlapot és a kár-

tyaszabályzatot cégszerűen aláírva kell eljuttatni a II. Kerületi Városfejlesztő Zrt. (1024 Keleti Károly u. 15/a) címére, mellékelve a vállalkozás nevében aláíró személy aláírási címpéldányának másolatát, egyéni vállalkozók esetében a vállalkozói igazolvány másolatát.

Az elfogadópartnernek számára mennyibe kerül a csatlakozás?

Az elfogadópartnernek számára a II. Kerület Kártya programhoz csatlakozás díjmentes.

További információ: II. Kerületi Városfejlesztő Zrt., 1024 Budapest, Keleti Károly u. 15/a, tel./fax: 315-3965, e-mail: masodikkeruletkartya@vf2.hu, www.masodikkeruletkartya.hu.

A II. Kerület Kártya-programhoz újabban csatlakozott elfogadópartnerek

profil	bolt neve	címe	kedvezmény
Divat	Ékszerbolt	1024 Lövőház u. 27/a	10%
	GOKER Sport és Szabadidő	1024 Lövőház u. 2–6.	5%
	GOKER Sport és Szabadidő	1062 Váci út 1–3.	5%
Egészség	Andrea Optika	1026 Házmán u. 12.	12%
	Atecs Optika	1024 Lövőház u. 33.	20%
	Csipak Zoltán gyógymasszőr	Házhoz megy	10%
	Korona Patika	1027 Kapás u. 31.	5%
	Rét Gyógyszertár	1022 Rét u. 3.	10%
Élelmiszer	Ákos ABC	1025 Felső Zöldmáli út 76.	10%
	Novák Élelmiszer	1024 Rómer Flóris u. 34., alagsor	9%
Életmód	BioLabor	1026 Gyergyó u. 4/a	30%
	Monsoon Yoga & Pilates	1026 Gábor Áron u. 74.	10%
	Naturwell Életmód Központ	1024 Kút u. 3., II. em. 11.	10%
	Szent Lukács Gyógyfürdő	1023 Frankel Leó út 25–29.	10%
	Hotel Császár	1023 Frankel Leó út 35.	10%
Idegenforgalom, vendéglátás	Hotel Panda	1026 Pasaréti út 133.	11%
	Négy Szürke Étterem	1027 Margit krt. 60.	5%
	Tortavár Cukrászat és Cukrászüzem	1024 Keleti Károly u. 25.	5%
	Enteriör Art Lakberendezés	www.enteriortart.hu , 06 30 294-1296	10%
Lakás-onthon	GELI Kft.	1028 Kövári u. 1–7.	5%
	Lingel Bemutatóterem	1026 Hűvösvölgyi út 1., fszt.	5%
	Manooi Kft.	1023 Apostol u. 13/b	10%
	rákpArt galéria	1027 Bem rakpart 31.	10%; 15%
Műszaki cikkek	Autohock Kft.	1022 Fillér u. 77.	5%
	C&C AUTO Kft.	1029 Nagyrét u. 12.	15%
Sport	SKI TOTAL Sportszerüzlet, Szerviz	1029 Máriaremetei út 236.	10%
Szolgáltatás	FLAM és Társa Ingatlanügynökség	1022 Herman Ottó út 16.	10%
	KATEDRA Bel-Buda	1024 Margit krt. 105.	5%
	Királynő Sofőrszolgálat	1027 Frankel Leó út 13., mfszt. 1.	10%
	MCS 93 Bt.	1026 Pázsit u. 9.	10%
	Mediátor	1026 Endrődi S. u. 70/b	12%
	Perfect Face Szépségszalon	1024 Lövőház u. 17., fszt. 7.	10%
	Studio 58 Szépségszalon	1025 Törökvezér út 58.	10%
	Tóth Róbert hiteltanácsadó	1022 Tulipán u. 13.	15%

A kerületi lakosok az interneten keresztül a www.masodikkeruletkartya.hu oldalon igényelhetik a kártyát, valamint személyesen is az ideiglenes kártyakiadó pontokon, a Marczibányi Téri Művelődési Központban (1022 Marczibányi tér 5/a) és a Klebelsberg Művelődési Központban (1022 Templom u. 2–10.). Nyáron a Marczibányi Téri Művelődési Központban működő kártyakiadó pont nyitvatartási ideje megváltozik: június 28-tól munkanapokon 9-12 és 14-17 óra között áll a kártyát személyesen igénylők rendelkezésére, a pesthidegkúti kártyakiadó pont nyitva tartása változatlan marad, munkanapokon 10-12 és 14-18 óra között várják az igénylőket. A kártya igénylése július 31-ig ingyenes.

Lakóbarát változások a parkolásban

Az Alkotmánybíróság tavalyi döntése értelmében a Parlamentnek június 30-ig kellett rendeznie a fővárosi önkormányzat parkolási rendjének alapot adó jogszabályi hátteret, mivel azt a taláros testület alkotmányellenesnek ítélte. Az új országgyűlés orvosolta a problémát, így változtak a budapesti parkolást szabályozó paragrafusok is. A helyi szabályozás több ponton is megváltoztatja az eddig megszokott parkolási rendet a kerületi lakosság javára. A rendeletből számos olyan tételt kihagytak, amelyet a fővárosi jogszabály alapján eddig kötelezően tartalmaznia kellett, és nehézséget, illetve többletköltséget jelentett az autótulajdonosoknak.

— Az önkormányzat több könnyítést épített az új rendeletbe, így a kerület bővíti a kedvezményezettek körét, ami azt jelenti, hogy nem kell a második vagy harmadik gépkocsi után éves várakozási hozzájárulást fizetni — tájékoztatta lapunkat *Vajthó Gábor*, a Városrendészeti Csoport vezetője. — Ez sok tízezer forintos könnyebbséget jelent, mert a kerületi zónahatárokon belül állandó lakóhellyel rendelkező autótulajdonosok eddig lakcímenként csak egy autóra kaphattak ingyenes parkolást jelentő matricát. Szintén a várakozási övezeten belül élőknek kedvez, hogy három helyett csak két parkolási zóna lesz, mert összevonják a két rózsadombi területet, így azon belül egy engedéllyel bárhol lehet majd parkolni.

A csoportvezető elmondta, hogy a rendelet kidolgozásánál a lehető legnagyobb kedvezményt biztosították a helyi lakóknak. Ezek közé tartozik az is, hogy az idei év első félévére kiadott várakozási engedélyek az év végéig érvényben maradnak. Az érvényes matricával rendelkezőket a jogszabályváltozásról levélben értesítik.



Színvonalas programok és forró hangulat



A kánikulai időjárás ellenére június 11-én és 12-én, pénteken és szombaton is megtelt a Millenáris. Sokszínű programmal — koncertekkel, rendvédelmi bemutatóval, ízek utcájával, főzőversenyyel — várta az önkormányzat a kerületieket. Láng Zsolt polgármester köszöntője után a Boban Marković Orkestar és Rúza Magdi forró hangulatú koncertjével vette kezdetét a programsorozat. A polgármester a tízéves hagyományra visszanyúló rendezvény közösségteremtő erejét emelte ki, de emlékeztetett mindenkit arra is, hogy a hazánkat idén rendkívüli mértékben sújtó ár- és belvíz miatt sokan szorulnak segítségre országszerte. Pénteken és szombaton alkalmi gyűjtőpontot is felállítottak a Millenárisban, hogy minél több adomány gyűlhessen össze Nógrád megye árvízkárosultjainak megsegítésére.



Szinte mindenki megállt a II. kerületi rendőrkapitányság standjánál, ahol fegyverbemutató mellett akár az ujjlenyomatunkat is otthagyhattuk. A kommandósok bemutatót tartottak, és mindenki megtekinthette a rendőrök járóautóit és motorjait. A gyerekek kerékpáros pályán bizonyíthatták ügyességüket.



Szombat déltől a különféle kulináris rendezvényeké volt a főszerep. A nemzetiségi ízek és kulturális programok is sokakat vonzottak: az örmény, az ukrán, a német, a szerb, a lengyel, a bolgár kisebbségi önkormányzatok finomabbnál finomabb ételeket kínáltak.



a jubileumi kerület napján



A gyönyörű délvidéki dallamokat játszó szerbiai zenekar után Rúza Magdi saját számokat is énekelt, de Janis Joplin- és AC/DC-dalokkal is megörvendeztette kerületi rajongóit.



A politikai főzőversenyen induló csapatok bográcsaiban szombaton déltől kezdett rotyogni az étel. A képviselő-testület három — a Fidesz, az MSZP és a Budai Liberális Klub — frakciója, valamint a Polgármesteri Hivatalból verbuvált egységek vörösboros marhapörköltet főztek. A zsűri tagjai, a két séf, Buday Péter és Kovács Lázár, illetve Bucsek Gábor kerületi rendőrkapitány a Polgármesteri Hivatal főztjét találta a legfinomabbnak, így ők nyerték az idei főzőversenyt.



A nagy meleget egy párapap enyhítette, amely alatt átmenve felfrissülhettek kicsik és nagyok, idősek és fiatalok. Szükség is volt a vízpermetre, mert dél körül már jóval harminc fok fölé kúszott a hőmérséklet.



A Millenáris Teátrum is megtelt szombaton este a kerület napi programsorozat zárórendezvényén. Gryllus Dánielt köszöntötték pályatársai az általa harminc éve Weöres Sándor: A teljesség felé versciklusára írt zeneművével. A műsor kezdetén az ünnepelt Gryllus Dániel és Láng Zsolt polgármester gratulált Sebestyén Márta énekesnőnek, aki szintén a fellépők között volt. A világhírű előadóművészt ugyanis a napokban tüntette ki az Unesco a Művészet a békéért-díjjal.

A II. kerület díszpolgára:

Szervátiusz Tibor szobrászművész

A kerület polgárainak javaslatára az önkormányzat képviselő-testülete 2010-ben Szervátiusz Tibornak adományozta a II. kerület díszpolgára címet. Az idén nyolcvanéves művész 1983 óta él és alkot kerületünkben. Szülőföldjét — az erdélyi kincses Kolozsvárt — a folyamatos üldöztetések és zaklatások miatt 1977-ben kellett elhagynia.

Szervátiusz Tibor első mestere édesapja, Szervátiusz Jenő volt, de mindig arra törekedett, hogy saját formavilágot, csak rá jellemző stílust alakítson ki:

„Vállalom népem hagyományait, sorsát, történelmét, múltját, jelenét és jövőjét. Keleti szép örökségünket Nyugatba ötvözve, a Nyugat figyelmét magunkra irányítva a szobrászat nyelvén akarok erről beszélni” — vallja a művész a Mindörökké Erdély című interjúkötet előszavában.

Szervátiusz Tibor az Erdélyt az anyaországától elszakító trianoni békeszerződés megkötése után tíz évvel, 1930-ban született Kolozsvárott. Művészetét mind a mai napig áthatja a soha fel nem dolgozott trauma, a kisebbségbe taszított lét fájdalma, és a kultúra nemzetmegtartó erejébe vetett hite.

Közel ötvenéves koráig próbált szülőföldjén, Erdélyben alkotni: ott végezte iskoláit, családot alapított, de a fennálló rendszerben kétszeresen is elnyomottnak érezte magát: nem volt híve a szocializmusnak, és magyar művészként alkotott a román fennhatóság alatt. A kisebbségi sorsot vállalva nehéz körülmények között véste, faragta, hegesztette szobrai. Művei nem egyik napról a másikra születtek. Kiemelkedő alkotásai közé tartozó Tüzes trónon című művét, amely Dózsa György tragédiájába sűríti népének szenvedéseit, 1968–72 között készítette. Híres Ady-portréját tizenhárom évig faragja egy 1956-ban kapott andezittömbből. „... harc a szobrászat, méghozzá nem is kis szellemi-fizikai harc és küzdelem. Temperamentumosan dolgoztam, az érzéseim sarkalltak, kényszerítettek, akkor ke-



gyetlenül ütöttem, püföltem az anyagot, hogy minél előbb láthatóvá váljanak a gondolataim. Az élettelen, más szerkezetű anyagba vitalitást, történelmet, drámát, katarzist, mindent bele akartam sűríteni.” (in.: Mindörökké Erdély)

„Megrendítő körülmények között hagyta el Erdélyt, távozása soha be nem hegedő sebet ejtett szívében” — írja róla Lisztóczy László. Nehezen talált otthonra a hetvenes évek végének Magyarországon; a fennálló rendszert itt sem vallotta magáénak. Házat épít az akkori város szélén, a II. kerület határán, és a bürokráciával vívott

hosszas csatája után javaslatára az ott kialakuló utcát az erdélyi Mária-kultusz központjáról, Csíksomlyóról nevezték el. De nem csak az utcanév-választással próbálta választott lakóhelyét otthonná tenni. Ereklýeket, kedves tárgyakat, sokáig visszatartott szobrai hozta át szülőföldjéről. Az édesapja halálakor Gyimesből hozott fenyőfacsemeték mára szinte erdőt varázsolnak háza köré.

Néhány hét múlva tölti be nyolcvanadik életévét Szervátiusz Tibor, aki ma is minden nap dolgozik.

- | |
|---|
| 1930. július 26-án született Kolozsvárott. Első mestere édesapja, Szervátiusz Jenő volt. |
| 1949–1955-ig a kolozsvári Ion Andreescu Képzőművészeti Főiskolán végezte tanulmányait. |
| 1952-ben Kalotaszegen egy nagypénteki istentisztelet döntő élményt adott alakuló művészetéhez: megfaragta első népi ihletettséggű, de modern portréját, a Kalotaszegi madonnát. |
| 1957–77 között az erdélyi kisebbségi művészsors szűk korlátokat szabott számára, e korszak egyik legjelentősebb műve a Tüzes trónon című alkotása, amely Dózsa György tragédiájába sűríti a magyarság szenvedésének történetét. |
| 1977-ben a folyamatos zaklatások és üldöztetés miatt áttelepült az anyaországba, szobrai az egyetlen Börtön kivételével a román hatóságok nem engedték áthozni. |
| 1983 óta él a II. kerületi Csíksomlyó utcában, amelyet az ő kérésére neveztek el az erdélyi búcsújáráhelyről. |

Több magyarországi település számára készített köztéri szobrokat, 1983–2010 között kiállították műveit a Magyar Nemzeti Galériában, több budapesti galériában, Sopronban, Kecskeméten, Szekszárdon, Egerben, Szegeden, Székesfehérváron, Debrecenben, Helsingbörben, Berlinben, Bécsben, Rómában.

Alkotásai láthatók a Magyar Nemzeti Galériában, a Magyar Nemzeti Múzeumban, a kolozsvári Művészeti Múzeumban, a Petőfi Irodalmi Múzeumban, az Ady Emlékmúzeumban, a budapesti Millenniumi Udvarban, a kolozsvári Szervátiusz Múzeumban, a nagyváradi Ady Múzeumban, a gyulafehérvári Történeti Múzeumban.

Szobrai közül több is magángyűjteménybe került az Egyesült Államokban, Kínában, Japánban, Ausztráliában és számos európai országban.

Díjak, kitüntetések

1987: Magyar Művészetért Díj, 1991: Stephanus Rex ezüstérem, 1992: Magyar Köztársasági Érdemrend középkeresztje, 1997: Bethlen Gábor-díj, 2001: Kossuth-díj, 2001: Hűség-díj, 2001: Hazáért Érdemkereszt, 2003: Magyar Örökség Díj.



A díjátadó ünnepség keretében alkalmi kiállításon voltak láthatók Szervátiusz Tibor alkotásai

A II. kerület posztumusz díszpolgára:

Járdányi Pál (1920–1966)

Zeneszerző, népzene kutató, zenekritikus, pedagógus

Kilencven évvel ezelőtt, 1920. január 30-án született kerületünk zeneiskolájának névadója, a huszadik század zenei életének kiemelkedő alakja, a kiváló zeneszerző, népzene kutató és pedagógus, Járdányi Pál. Tragikusan rövidre szabott pályája során mindvégig, mind a három tevékenységében Bartók Béla és Kodály Zoltán nyomdokain haladt. A posztumusz díszpolgári címet özvegye, Devescovi Erzsébet vette át a kerület napi ünnepségen.

— Mindenkiel könnyen szót tudott érteni — emlékezett vissza özvegye, Devescovi Erzsébet hárfaművész. — Szerette a növendékeit, érdeklődött sorsuk iránt. Végtelenül jó és emberséges volt; aki rászorult, kérés nélkül segítette. A megbocsátást élete vezérfonalának tekintette. Tiszta, egyenes, bátor ember volt, aki nem tudott semmilyen igazságtalanságot elviselni. A háború alatt zsidó honfitársait mentette, utána a kitelepítetteken igye-



kezett segíteni, '56 után pedig a bebörtönzöttek családtagjain.

Járdányi pályafutásának minden kezdeményezésében szorgalmazta egy új szellemű magyar zeneművészet és zenei műveltség megteremtését. Zeneszerzőként Kodály és Bartók inspirálták, műveiben ő is a magyar népzeneből indult ki.

Kodály Zoltán írta róla halála után: „Járdányiban a különböző tehetségek egymást támogatják. A zeneszerzőnek a tudományos képzettség, a kutatónak a művész fantáziája vált javára, a tanítónak mind a kettő. Az egységes, harmoni-

kus egységet csodálhattuk benne. Működésének minden ágából ugyanaz a legemberibb ember néz ránk, akinek nincs hobb vágya, mint másokon segíteni, mások életét könnyebbé és szebbé tenni, még a saját élete árán is.” (Kecskeméti István: Járdányi Pál. Zeneműkiadó, 1967)

1938-tól volt Kodály Zoltán tanítványa, mindvégig szorosan együttműködtek, kölcsönösen nagyra becsülték egymást. Amikor '56 után elbocsátották a Zeneakadémiáról, mert „nem szocialista szellemben neveli az ifjúságot”, Kodály levélben fordult Kádár Jánoshoz, hogy megmásítsa a határozatot, de kérése süket fülekre talált. Ekkor egyre intenzívebb szerepet vállalt a Kodály vezetésével működő Népzene kutató Csoportban, ahol néhány év lefolyása alatt a kutatás vezető személyiségévé vált. Kidolgozta a Magyar Népzene Tára dallamközlésének új, nemzetközi figyelmet keltő rendszerét.

Példája az alkotóművészetekben, a vokális és instrumentális oktatásban, valamint a népzene kutatásban máig érvényesül.



1920. január 30-án született Budapesten. Zeneszerzést Bárdos Lajostól, majd 1938-tól a Zeneakadémián Kodály Zoltántól tanult. Zongoratanára Kósa György volt, hegedűt Zathureczky Edétől tanult. Zenei tanulmányaival párhuzamosan a Pázmány Péter Tudományegyetemen néprajzot hallgatott, amiből 1943-ban doktorált. 1943–1948 között zenekritikusként dolgozott.

1946-tól a Zeneakadémia tanára volt, ahon-

nan 1959-ben politikai okok miatt eltávolították.

1948-tól haláláig volt a Magyar Tudományos Akadémia Népzene kutató Csoportjának munkatársa, 1960-tól osztályvezetője. Kidolgozta a magyar népzene típusrendjét, szerkesztette a Magyar Népzene Tára I. és IV. kötetét.

1964-ben nemzetközi népzenei kongresszuson tartott előadást *Tapasztalatok és eredmények a magyar népdalok rendszerezésében* címmel. Az 1948-as Bartók Fesztivál zeneszerzőversenyének díjnyertese.

1952-ben és 1953-ban Erkel-díjjal, 1954-ben Kossuth-díjjal tüntették ki.

1966. július 29-én hunyt el.

Művei

Sinfonietta vonózenekarra (1940). Szonáta hegedűre, zongorára (1944). Divertimento concertante zenekarra (1942–1949). Vörösmarty szimfónia zenekarra (1952). Hárfaverseny (1959). Vivente e moriente zenekarra (1953). Concertino hegedűre, zenekarra (1964). Kamarazene: Hegedűduók (1937, 1943). Szonáta hegedűre és zenekarra (1944). Suite két fuvalára (1944). Két vonósnygyes (1947, 1954). Sonatina fuvalára és zongorára (1952). Variációk két hegedűre és gordonkára (1955).

A felejtethetlen zeneszerző és zenepedagógus emlékére saját négykezese, a *Bolgár ritmusok* csendült fel, amelyet az ő nevét viselő zeneiskola két növendéke, Kocsis Krisztián és Béres Merse játszottak el. Szervátusz Tibornak szolt Kovács Zoltán bőgőjátéka és Herczku Ágnes lélekig hatoló éneke, a *Mennybeli leány balladája*. Az egész pasaréti református gyülekezet szívéből szolt *Rajkai Zoltán* színművész, amikor elszavalta *Reményik Sándor Őszi csodák* című költeményét Cseri Kálmán tiszteletére. A műsor többi zenei produkcióit *Bognár Szilvia* zenekara adta elő; az énekes betegsége miatt Herczku Ágnes és Szalóki Ágnes közreműködésével.

II. Kerületért Emlékezem:

Dr. Törös Edit reumatológus főorvos

Talán alig akad olyan család a II. kerületben, amelyben ne csengene ismerősen a II. Kerületi Egészségügyi Szolgálat reumatológiai osztálya vezetőjének neve. Dr. Törös Edit negyven éve dolgozik a városrészben, ez idő alatt több tízezer beteget gyógyított, és enyhítette fájdalmukat. A II. kerületi önkormányzat a városrészben élők iránt tanúsított odaadó, lelkiismeretes munkája elismeréseként II. Kerületért Emlékérmet adományozott a doktornőnek.

Igazi kerületi, lokálpatrióta dr. Törös Edit. Születésétől kezdve a II. kerületben, a Margit körúton él, így nem csoda, ha oly sokan ismerik, és maga is oly sok helyi lakost ismer. Csalá-

dok több generációját gyógyította már, gyakran az utcán sétálva találkozik a páciensekkel, akiket nemcsak a rendelőből, hanem az iskolapadból, a közeli boltból, vagy éppen a vasárnapi szentmiséről egyaránt ismer. Ha csak teheti, megáll egy-egy szóra, de van, hogy csak távolról figyeli, hogy a kedves beteg járásán segített-e a legutóbbi gyógykezelés.

Törös Edit vallja, hogy a betegek meghallgatása ugyanolyan fontos, mint a gyógyításuk. „A nagy rohanásban az embereknek nincs idejük meghallgatni egymást. Betegeink nagy száma léka idős ember, és a családok szétesése, a gyerekek távolra költözése miatt sok közöttünk a magányos idős lakó. Nekik is próbálok segíteni a figyelmemmel, a vigasztalásommal, egy-egy apró jó tanáccsal, ami esetleg bagatellnek tűnik, mégis megkönnyíti számukra a napok megélését” — nyilatkozta korábban a főorvos.



Harminc éve irányítja a Kapás utcai rendelőintézet reumatológiai osztályát. Mellette hosszú évtizedeken át látott el konziliáriusi teendőket az OPNI-ban, valamint a Széher úti Szent Ferenc kórházban, és orvosa volt a ferences szerzetesek Margit körüti időszotthonának is. Törös Edit, aki sosem titkolta, hogy életében milyen fontos szerepet tölt be a vallás és a hit, ma is emlékszik arra, amikor a ferences testvérek meghívására a Vatikánba látogatott, és személyesen találkozott II. János Pál pápával. „Az a megerősítés, amit akkor átéltem, hatalmas lelki töltődést adott a következő évekre, és újult erővel folytathattam az orvoslást”.

Nevéhez fűződik a kerületi reumatológiai ellátás fejlesztésének több szakasza: a fizioterápiás részleg kiépítése, a csontsűrűségi központ létrehozása, valamint az idén augusztusban a Henger utcában megnyíló új, minden igényt kielégítő mozgásszervi rehabilitációs központ kialakítása is.

Örökös II. kerületiként büszke a városrész természeti kincseire is, amit szintén szakmájában tudott hasznosítani. „A víz gyógyító ereje kiemelten fontos a reumatológiában. Vannak, akik kizárólag a gyógyvizeknek köszönhetik, hogy megőrizték munkaképességüket. Örülünk és adjunk hálát, hogy szép és gyógyvizekben gazdag kerületben élhetünk” — hangsúlyozta a főorvos.

Aki közelebbről ismeri Törös Edit doktornt, az tudja, hogy korábban zenei pályára készült. A zene szeretete a gyermekkori szolfézsóraktól az orvosi egyetemen át, egészen a mai napig meghatározza életét. „Aki a szakmája mellett valamilyen művészi tevékenységet is folytat, érzékenyebbé, megértőbbé válik, igyekszik a naponta hozzá forduló betegeknek nemcsak gyógyulást, hanem megértést és lelki támaszt is nyújtani. Mind a mai napig, ha leülök a zongorához, megszűnik körülöttem a világ, csak a zenére koncentrálok, ez jelenti számomra a teljes lelki és szellemi felüdülést.”



Dr. Törös Edit tiszteletére Kocsis Krisztián, a Járdányi Pál Zeneiskola növendéke játszott egy Chopin-darabot.

1946. január 10-én született orvos-művész családban, születése óta ugyanabban a Margit körüti lakásban él mind a mai napig. Általános iskolai tanulmányait a Mártírok útjai iskolában végezte.

1964-ben a Veres Pálné Leánygimnáziumban kitüntetéssel érettségizett humán, latin tagozatos osztályban.

1964 szeptemberétől a Semmelweis Orvostudományi Egyetem hallgatója, idén negyven éve, 1970-ben kapta meg diplomáját.

1970. október 1-jén az ORFI Reumatológiai Osztályán kezdte orvosi pályáját.

1974-ben tette le reumatológia-fizioterápia, 1977-ben belgyógyászati szakvizsgáját.

1978-ben lett a II. Kerületi Szakrendelő-intézet reumatológiai szakrendelésének megbízott, majd 1980-ban kinevezett főorvosa.

1977-től 25 éven át az OPNI reumatológus konziliárusa volt. 1987-től a Széher úti — ma Szent Ferenc — kórházban látott el reumatológus konziliáriusi teendőket 15 évig.

1992-től 15 éven át volt szakmai vezetője és belgyógyásza az idős ferences szerzetes testvérek Margit körüti időszotthonának.

1992 óta minden decemberben ő szervezi meg a „Kapás-karácsonyt”.

Kitüntetések: 1985: Egészségügyi Minisztérium „Kiváló Munkáért”; 1998: OPNI Főigazgatói dicséret az OPNI fennállásának 130. évfordulóján; 2007: Semmelweis Nap, II. kerületi Önkormányzat, „Egészségért” emléklapok.

II. Kerületért Emlékérem:

Cseri Kálmán református lelkész

**A polgárok javaslata alapján
II. Kerületért Emlékérmet kapott Cseri
Kálmán református lelkész, a Pasaréti
Református Egyházközség vezető
lelkipásztora.**

Cseri Kálmán 1939-ben született Kecskeméten, itt érettségizett 1957-ben. 1962-ben végzett a Budapesti Református Teológián. Három évig Cecén, majd hat évig Budahegyvidéken szolgált segédlelkészként.

Innen hívta meg lelkipásztorának a pasaréti gyülekezet Joó Sándor halála után, 1971-ben. Az eltelt 39 évben a Budapest-Pasaréti Református Egyházközség vezető lelkésze, innen vonult nyugdíjba idén júniusban. „Elsősorban munkát jelentett az itt eltöltött idő, olyan munkát, amely a szenvedélyem, de egyben pihenés is számomra, amelynek láttam az értelmét és a gyümölcseit is, és amelyet nem egyedül kellett végezni, hiszen a családom minden tagja is bekapcsolódott, és a gyülekezetből is nagyon sokan részt vesznek a közös lelki, diakóniai munkában. Nagy öröm volt ez nekem, és úgy elrepült a 39 év, hogy alig vettem észre.”

Cseri Kálmán hitvallása szerint minden gyakorlati kérdésben is Isten igéje, a Biblia szerint szeretne dönteni és cselekedni. „Az én hívő életem azzal kezdődött, hogy egyértelmű lett számomra, hogy Isten élő személy, akit nem én találtam ki magamnak, aki tőlem teljesen függetlenül létezik, él, engem ismer, és ő szeret a legjobban, jobban, mint az édesanyám, a feleségem, vagy a gyermekeim. Őrá mindig számíthatok, vele egészen valóságos kapcsolatom lehet.”

Cseri Kálmán a református lelkipásztori irodalom kiemelkedő művelője, akit nemcsak Magyarországon, hanem a határokon túl is széles körben ismernek. Több mint húsz önálló, számos kiadást megért kötet, nagyszámú folyóirataik és publikációja jelent meg. Igéihirdetői és írói munkásságán keresztül sokak számára megismerhetővé és megérthetővé vált a Bibliára épülő igazi hit adománya.

Közösségformáló egyéniségevel évtizedeken át összefogta és vezette a Torockó téri református gyülekezetet, amely az eltelt évtizedek alatt országos hírűvé vált. „Nem csináltunk mi itt semmi különöset, csendesesen véghezvük ma is a szolgálatot, csak kiderült, hogy a Biblia nagyon modern könyv, és mindig időszerű a mondanivalója. Ha sikerül közérthetően, világosan kifejtetni, hogy miről is szól, akkor sokan úgy érzik, hogy ez hiányzott az életükből, ezt keresték, és így egyre többen kezdtek el jönni, vidékről is. Amikor már szabad volt az igéihirdetéseket írásban vagy hanganyagban is terjeszteni, akkor nagyon sok helyre eljutott Isten igéje. Ezt nem is szerveztük, egyszerűen mások kezdték el továbbadni azt, ami nekik használt, ami megváltoztatta az életüket.”



A Torockó téri gyülekezet tagjai közül a legtöbben a második kerületben élnek.

„Én mindig ott éreztem jól magam, ahol voltam, mert bizonyos voltam abban, hogy Isten jelölte ki a helyemet. Nagyon hálás vagyok azért, hogy ebben a kerületben megvan az itt lakóknak mindenük, amire szükségük van. Idekerülésem óta nagyon otthonosan éreztem magam itt. Gyülekezetünk mozgássérültek között végzett szolgálatok különösen is a kerülethez kötődik, mindkét végéhez: a Marczibányi térhez és Pesthidegkúthoz.”

Cseri Kálmán emberi kvalitása és munkássága tiszteletet ébreszt hívő és nem hívő emberben egyaránt. Lelki vezetőként hite és példamutatása évtizedeken át erősítette a református közösséget, élete és munkássága példa-

ként szolgálhat a magyar keresztyén családok generációi számára. „Szolgálatunk során mindig is nagyon fontosnak tartottuk a nyomorultak, az elesettek, a kiszolgáltatottak iránti szeretetet. Sajnos, egyre többen vannak az egészségesek között is, akik segítséget szenvednek, az elmúlt teleken látogattam úgy magányos öregeket, hogy 15 fok volt a szobájukban. Akinek a bajáról tudunk vagy hallunk, annak próbálunk segíteni.

Sokan kérdezték már kedvesen, de semmi változást nem érzek magamban azzal, hogy nyugdíjba mentem. Amíg Isten tart és erőt ad, továbbra is kész vagyok azt csinálni, amit eddig tettem, nem egy gyülekezet lelkészeként, hanem nyugdíjas lelkészként, ahova hívnak, ami adódik, oda megyek, azt teszem. Eddig sem magam állítottam össze a programomat, hiszem azt, hogy Isten készítette el mindig számomra a feladatok, ezt lehetett látni, és bizonyos vagyok abban, hogy továbbra is ő fogja elkészíteni.”

LUDWIG DÓRA



Az ünnepélyes gálaműsor vendégeit Láng Zsolt polgármester köszöntötte. Első szavaival a korábbi évek díjazottaihoz fordult; örömét fejezte ki, amiért újra találkozhat e kiváló emberekkel. A Kerület napját a lokálpatriotizmus, a szűkebb haza iránti szeretet és elkötelezettség jelképének nevezte, amely városrésznk lakóiban erősen él. A polgármester hangsúlyozta: „Közösségi élet nélkül, az értékeink és büszkeségeink nélkül nem élhetünk teljes életet.”

A II. kerületi önkormányzat nagyszabású adománygyűjtést hirdetett a Nógrád megyei árvíz károsultjainak megsegítésére. Az erről készült rövidfilmmel vette kezdetét az ünnepi est.

Diákgyőztesek jutalmazása

Tizenegy éve minden tanév végén polgármesteri jutalomban részesülnek kerületünk legkiválóbb tanulói és sportolói. Idén azok a diákok kaptak meghívást az ünnepségre, akik tanulmányi, tehetséggondozó vagy sportversenyeken a legjobbnak bizonyultak a fővárosban, vagy országos első, második és harmadik helyezést értek el, illetve nemzetközi versenyeken voltak eredményesek.

A II. Kerületi Pedagógiai Szolgálatot Központ által szervezett eseményen az okleveleket és jutalmakat Láng Zsolt polgármester adta át tizenhét iskola 398 diákjának a Móricz Zsigmond Gimnázium aulájában a kerület vezetői, tanárai és a meghívott szülők, hozzátartozók előtt. A díjazottakat a Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola kórusa, a Pitypang Utcai Általános Iskola táncosai és *Futsek Soma*, a kerületi vers- és prózamondó verseny prózakategóriájának győztese köszöntötte.

A polgármester beszédében kiemelte, hogy a tudás, a teljesítmény és a kitartás az életben mindig elkíséri a jelen lévő kiváló di-



ákat és sportolókat, akik ezekre az alapokra építkezhetnek felnőtt életükben is. Láng Zsolt saját példáját említve elmondta, hogy gyerekként a Kodály iskolában a kórus tagjaként tanult meg többek között csapatban gondolkodni, figyelni a többiekre, csoportban játszani, együtt dolgozni és örülni az eredményeknek.

— Ez egy gyönyörű kerület, ahol mi, felnőttek nagyon szeretünk élni, de ennek a kerületnek a szépségét, gazdagságát, kiemelt szerepét ti és kiváló eredményeitek adjátok meg. Külön köszönet azért, hogy minden évben ilyen sokan öregbítitek a kerület hírnevét — szölt végül a nagyszerű eredményeket elért fiatalokhoz a polgármester. LD

Kitüntetett diákok

Aldás Utcai Általános Iskola

9. Kodomo Kupa karate, országos, 3. *Facklmann Dániel*. Aerobic Magyar Kupa, országos, 2. *Sipos Barbara*. Amfiteátrum Kupa Matematika Csapatverseny, fővárosi, 1. *Lelik Alíz*, *Szondy Dániel*. Avanti kupa, dzsúdó, orsz., 3. *Székács Benedek*. Bátaszéki Matematikaverseny, orsz., 1. *Lakatos Ádám*. Bolyai Anyanyelvi Csapatverseny, orsz., 1. *Gutman Anna*, *Janzer Lili*, *Kovács Kitty*, *Simon Zsófia*. Bolyai Matematika Csapatverseny, orsz., 2. *Békési Bulcsú*, *Dacher Ádám*, *Szentheilyi Kristóf*. Budapesti Diákolimpia, duatlon csapat, orsz., 1. *Kalocsai Kristóf*, *Kalocsai Mátyás*. Diákolimpia, triatlon, orsz., 1. *Molnár András*, *Tóth Áron*, *Vass Boldizsár*. Vizuális verseny, főv., 1. *Menyhei Fruzsina*. Rajzverseny, főv., 1. *Schnábel Gergely*. Győri Divattáncverseny, orsz., 2. *Löbl Enikő*. IDO Táncok Magyar Bajnoksága, orsz., 3. *Békési Emese*, *Pék Emese*. Jedlik Ányos Fizikaverseny, orsz., 1. *Szabó Barnabás*, 3. *Hepke Alajos*, *Jedlovsky Krisztina*, *Szépalfalvi Bálint*, *Szócscsa Miklós*, *Varga Bálint*; főv.: 1. *Vetési Dániel*. Kosárlabda Kupa, nemzetközi, 1. *Farkas Fanni*. Leány gyorsváltó, úszás, orsz., 1. *Márka Evelin*. Alpesi Síbajnokság, óriás műlesiklás, orsz., 1. *Maróty Mátyás*. Úszó Seregszemle, orsz., 2. *Márka Adrienn*, *Tordai Ábel*. Showtánc verseny, orsz., 2. *Fejes Borbála*, *Philipp Noémi*, *Tordai Luca*. Szentendrei Sakkiskola sakkversenye, orsz., 2. *Róna András*. Tisztavíz Kupa, dzsúdó, orsz., 1. *Kállai Rudolf Péter*. Varga Tamás Matematikaverseny, orsz., 1. *Kabos Eszter*. WKF karate diákolimpia, orsz., 3. *Baksa-Sós Csanád*. Zrínyi Matematikaverseny, csapat, orsz., 1. *Lukács Márk*; főv.: 1. *Balogh Berta*, *Görgeyi Botond*, *Marcsek Zoltán*.

Budenz József Általános Iskola és Gimnázium

Budapesti Gyermekbábofos Találkozója, 1. *Fehér Balázs*, *Fischer Blanka*, *Frühaufer Csongor*, *Jengibarjan Máté*, *Kara Ádám*, *Pentz Boróka*, *Rényi Luca*, *Soede Lucille*, *Vasvári Botond*. Dunaferri Kupa kajak-kenu verseny, orsz., 1. *Baráth Viktória*. Folyondár Kupa Teniszbajnokság, orsz., 1. *Vajai Máté Bence*. Gumiasztal Budapest Bajnokság, 1. *Rozsnyói Soma*. IDf Világbajnokság kvalifikáció és magyar bajnokság, orsz., 3. *László Hajnalka*. Kispályás Floorball Diákolimpia, orsz., 3. *Aradi Norbert*, *Falusi Tóth Zoltán*, *Hotz Erik*, *Illés Károly*, *Szalai Kristóf*. Floorball Bajnokság, nemzetközi, 1. *Szarvas Veronika*. Ifjúsági Sportmászó Verseny, nemzetközi, 3. *Kiss Viktória*. Perfekt Média Kupa Diákolimpia, orsz., 1. *Hárskúti Panna*. Terem-íjászverseny, orsz., 1. *Vadász György*.

Baár—Madas Református Gimnázium

„Tiszán innen — Dunán túl” énekverseny, orsz., arany: *Konkoly Borbála*. Béres Ferenc Orsz. Éneklőverseny, 1. *Fialovszky Márk*. Bolyai csapatverseny, magyar, orsz., 1. *Duliskovich Inez*, 2. *Durst Hanna*, *Pálóczy Júlia*, *Szabó Enikő*. Cultura Nostra, orsz., 1. *Gáspár Kolos*, *Nagy Bendegúz*, *Pásztori Zsolt*. IX. Orsz. Magyar Versenyhez kapcsolódó meseillusztrációs rajzpályázat, 1. *Döbrössy Abigél*. Orsz. Biblia-ismereti verseny, Kecskemét, 1. *Balla Csenge*, *Bencze Réka*, *Szabó Márton*, *Tóth Csanád*, *Virágos Gáspár*, 3. *Ságát Anna*, *Tokai Tímea*. Országos Református Művészeti Triatlon, 1. *Deli Janka*, 3. *Máriás Lilla*, *Szilvási Nóra*. Ref. általános iskolák orsz. tanulmányi versenye, környezetismeret: 2. *Keresztalvi Zsombor*, *Rajkai Barnabás*, angol: 2. *Nemes Alexandra*, *Palágyi Zsófia*, bibliaismeret: 1. *Bartha Veronika*, komplex: 1. *Elbe Orsolya*, *Kaposi Benedek*, *Nagy Zétény*, matematika: 1. *Gálfi András*, német: 3. *Olexó Réka*, *Olexó Tünde*. Ref. általános iskolák orsz. labdarúgótornája, Kiskunhalas, 3. *Balázs István*, *Szöts Lóránt*. Ref. Középiskolák Orsz. Matematikaversenye, Debrecen, 1. *Csuka Róbert*, *Móczár Bálint*, 2. *Pósfai Balázs*. Ref. középiskolák leány teremlabdarúgó bajnoksága, Mezőtúr, orsz., 1. *Földházi Dalma*, *Jánosi Bettina*, *Juhász Rozália*, *Kiss Sarolta*, *Percz Panna*, *Ványi Noémi*. Ref. középiskolák orsz. teremlabdarúgó bajnokság, 1. *Ács Barnabás*, *Bagi Barnabás*, *Bágyi Alpár*, *Balla Zsolt*, *Budai Balázs*, *Jugovits Pál*, *Tombor Márton*. Ref. középiskolák orsz. úszóbajnoksága, 1. *Ferenczy Áron*, *Jánosi Viktória*, *Katona Janka*, *Katona Zsófia*, *Módy Tóbiás*, *Nagy Attila*, *Pardi Petra*, *Schlarb Zita*, *Szeles Balázs*. Orsz. zoltár- és népdaléneklő csapatverseny, 2. *Bruckner Hanga*, *Kóra Kamilla*, *Pongor Anna*, *Stefan Tünde*, *Szabó Alíz*.

Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium

Akrobatikus rock and roll, orsz., 3. *Ferenczy Edina*. Irinyi János Orsz. Kémiaverseny, főv., 1. *Szanyi Máté*. Dzsúdó Diákolimpia, III. kcs., orsz., 2. *Kovács Kitty*, *Szabó Ákos Dániel*. Kosárlabda Diákolimpia, VI. kcs., orsz., 2. *Adamecz Lilla*, *Aibester Noémi*, *Füredi Adrienn*, *Horváth Csilla*, *Kis Dorottya*, *Mányoky Judit*, *Schneider Anna*, *Stadler Petra*, *Szabados Dóra*, *Széplaki Noémi*. Sakk Diákolimpia, orsz., 1. *Juhász Kristóf*. Sportmászás Diákolimpia, orsz., 1. *Király András*. Úszás Diákolimpia, V. kcs., orsz., 1. *Kiss Dóra*, *Lennert Dorottya*, *Molnár Anita*, 2. *Kovács Anett*, 3. *Csontos Kristóf*, *Csontos Viktor*, *Gémesi Roland*, *Gercsák Zoltán*, *Györfy Márton*, *Papp Márk*, III. kcs., orsz., 2. *Ádám Gyöngyi*, *Federics Nikolett*, *Kiss Sydney Olimpia*, *Szalai Borbála*, *Szalai Zsófia*, *Várszegi Réka*.

(Folytatás a következő számunkban)

Két nap, harminc előadás, ötszáz gyerek

Lezárult a Weöres Sándor Országos Gyermekszínházi Találkozó

Sok éves hagyomány, hogy a Weöres Sándor Gyermekszínházi Találkozónak minden páratlan évben Debrecen, a párosokban, így idén is a Marczibányi Téri Művelődési Központ ad otthont.

A Magyar Drámapedagógiai Társaság tizenkilencedik alkalommal rendezte meg a fesztivált, amelyre közel háromszáz színjátszócsoporthoz nevezett be, közülük két nap alatt két helyszínen összesen harminc előadást láthattak a Marczibányi Téri Művelődési Központban. A mintegy ötszáz főnyi gyereksereg az ország különböző pontjairól jött el hozzánk, a II. kerületbe; Alsónánásból például a falu összes gyereke a fellépők között volt.

A fesztivált megelőzően a művelődési központ munkatársai végiglátogatták a határon túli magyar lakta területeket, és az ottani régi-

onális és országos színjátszó-bemutatókról is meghívtak öt előadást: Lendváról (Szlovénia), Kuláról (Szerbia), Nagyváradról (Románia), Dunaszerdahelyről és Komáromból (Szlovákia) érkeztek csoportok.

Az előadások mellett a kísérőprogramok is gazdagították a gyerekek élményeit. Pénteken és szombaton egész nap júniumon vehettek részt a Marczibányi Téri Művelődési Központ Aventinus udvarán: sok-sok játék, kézműves foglalkozások, vattacukor várta őket.

Péntek este a II. Kerületi Önkormányzat, mint a rendezvény egyik kiemelt támogatója adott fogadást a fesztiválra meghívott színjátszócsoporthoz vezetőinek tiszteletére, ahol Riczko Andrea képviselő köszöntötte a vendégeket.



A gyerekek meglepetésére és legnagyobb öröme népszerű színművészek is ellátogattak a fesztiválra. Képünkön Pindroch Csaba osztja meg tapasztalatait ifjú „kollégáival”.



— Harmadik alkalommal járul hozzá támogatóként az önkormányzat a Weöres Sándor Gyermekszínházi Találkozó megrendezéséhez — mondta a képviselő. — Teszi ezt azért, mert a gyermekszínházi tevékenységet rendkívül fontosnak tartja a gyermekek lelki és szellemi fejlődése szempontjából. Egy jó színházi előadás olvasztótégelye minden művészeti ágnak és katarzist jelent szereplőnek, közönségnek egyaránt. Aki ennek részese, boldogabb, gazdagabb emberként cseperedhet fel.

Kaposi László, a Magyar Drámapedagógiai Társaság vezetője rövid köszöntőjében az előadások egyre emelkedő színvonalát méltatta, majd Németh Katalin, a Marczibányi Téri Művelődési Központ igazgatója invitálta a csoportvezetőket és a gyerekeket egy közös akadályjátékra, amely a Marcziból indult és a Marczibányi Sportcentrumon és a Millenárison keresztül a Mammút Bevásárló- és Szórakoztató Központban egy óriási lufisóval ért véget.

PÉTER ZSUZSA

Életútra-való

A Marczibányi Téri Művelődési Központban működő Gyermekszínházak Háza Alapítványát már jól ismerik a II. kerületi iskolások, mivel sikeres pályázatainak köszönhetően tavaly több száz gyermek vehetett részt ingyenes gyermekszínházi előadáson. Az alapítvány a minőségi gyermekszínház melletti elköteleződésen túl nagy hangsúlyt fektet arra is, hogy hátrányos helyzetű gyerekek, fiatalok tudatos életvitelének kialakítását segítse elő. „Életútra-való” programja — melyet a Raiffeisen Bank Zrt. támogat — megvalósításában a végéhez közeledik. Bicskér, a Batthyány-kastélyban működő, fővárosi fenntartású Kossuth Zsuzsa Gyermekotthon családon kívül nevelkedő lakóihoz sikerült eljuttatni művészet- és drámapedagógiai programokat.

A foglalkozások az önismeret, szabálykövetés, együttműködési készség, kommunikáció, konfliktuskezelés fejlesztésére irányulnak — játékos formában. A Bothmer-gimnasztika, a drámajáték, a playback-színház, a bábterápia, a csapatjátékok és a kézműveskedés segítségével az együtt alkotás örömét élik meg a gyerekek. A program részét képezi az is, hogy a gyerekekkel foglalkozó, velük a mindennapok szintjén törődő nevelők, pedagógusok is megismerkedjenek ezekkel a módszerekkel, s a későbbiekben alkalmazni tudják munkájuk során.

Latin nyelvi verseny

A II. Rákóczi Ferenc Gimnázium legendás tanára, Szerdahelyi Andor (Cox) emlékére ismét latin nyelvi versenyt rendeztek áprilisban három budai középiskola részvételével. A Salse dicta—Szerdahelyi Andor Emlékversenyen a Budai Ciszterci Szent Imre Gimnázium, a Városmajori Gimnázium és a Budapesti Egyetemi Katolikus Gimnázium legjobb kezdő latinoisai az első fordulóban egy írásbeli tesztet írtak az előre kiadott 24 mondás anyagából. Az egy héttel későbbi második, szóbeli fordulóra már csak a legjobb négy diákot várták. A megosztott első helyen végül Székely Zsófia (Budai Ciszterci Szent Imre Gimnázium) és Sári Karolin (Budapesti Egyetemi Katolikus Gimnázium) végeztek. Az eredményhirdetésen megemlékeztek Szerdahelyi tanár úrról is.

A NÉV HELYESÉN. A Budai Polgár 2010/12. számának 8. oldalán az *Új elnök a kerületi diákönkormányzat élén* című cikkben tévesen írtuk le az új diákelnök nevét. A diákvezető neve helyesen **Mertz Arnó**.

A hibáért elnézést kérünk.

GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

BARTÓK BÉLA EMLÉKHÁZ

1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100

BERCZIK SÁRA BUDAI TÁNCKLUB

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

MILLENÁRIS

1024 Fény u. 20-22., tel.: 438-5312

KÁJONI JÁNOS FERENCES HÁZ

1025 Szilfa u. 4., tel.: 392-5464

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA

1028 Templom u. 2-10., tel.: 392-0860

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-2820

VÍZIVÁROSI GALÉRIA

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

NEW YORK ARCAI. New York City ikonváros. Sziluettjét még azok is ismerik, akik sosem jártak ott. A Hungarian Multicultural Center (HMC) és a Vízivárosi Galéria rendezésében június 29-én 18 órakor nyílik kiállítás a Kapás utcai galériában **New York arcai** címmel. A tárlaton, amelyet *John O. Balian*, az USA nagykövetségének kulturális attaséja és *Széchy Beáta* képzőművész nyitnak majd meg, *Christopher Pelley* installációit és *Fülöp Ildikó* fotóit ismerheti meg a közönség.

A kiállítás július 22-ig tekinthető meg (Vízi-városi Galéria, 1027 Kapás utca 55.).



LÁTOGATÁS. Hova lesz a fuvar máma? A nádas közepibe, aszfalthoz szokott, urbánus szemmel felettébb egzotikus környezetbe. Itt, a Fertő tó egy békés szegletében elégedél szerénynek egyáltalán nem mondható tóparti villájában Szonja és Thomas: fiatalok, szerelmesek, láthatóan törlesztőrésztetek sem nagyon nyomasztják a lelkiüket, és még a macska is megellett a fészkerben. Hát kell-e ennél több a boldogsághoz? Talán csak néhány jó barát Bécsből, akik meg is érkeznek hamarosan egy gondúzó hétvégére, de alig lépik át a nappali küszöbét, az idill máris oszlásnak indul. És ez még semmi, mert nem csak a régi, tisztázatlan viszonyok és az ebből fakadó ideges tekintetek és gyanús kétértelműségek borzolják az idegeket, de egy tetteit videózó szörnyalak is kísért a nádasban, és tizedeli a környékbeli kiskorúkat. Ez aztán a balsors, borul a hétfégi program, dagadnak a halántékerek, s miközben a nemzetközi helyzet fokozódik, a hétféle résztvevői egyre sűrűbb kétségek közt méregetik egymást, ki tudja, kiben lakozhat a zsákos ember. A *Látogatás* amellet teszi le a garast, hogy kicsoda önámítás hinni, hogy ismerjük legközelebbi szeretteinket, de nem csak a szereplők nem ismerik egymást kellőképpen, mintha a filmkészítők sem tudnák igazán, mihez kezdjenek e megromlott vidéki idillel. Mert thrillernek kevés, de mélyreható lélektani tanulmánynak is halovány a film, viszont lakberendezési szempontból és vízparti fényképezésben nagyon szép eredményekkel büszkélkedhet.

E. K.

Rendező: Pejő Róbert, szereplők: Gryllus Dorka, Andreas Lust, Merab Ninidze.

KIÁLLÍTÁSOK

ÖNTÖDEI MÚZEUM: Állandó kiállítások: Ganz Ábrahám élete és munkássága. Az itt felejtett öntöde. A magyar öntészet története. 19. századi magyar öntöttvasművéség. Technológia-történeti bemutató. A vas öltöztette fel a várost. Építészeti vasöntvények. Öntöttvas csigalépcső, lépcsőházi korlátelelemek, utcabútorok, nyomókutak. A múzeum előtti parkban nagy méretű öntvények, eredeti gázlámpák, és a magyar öntészet kiválóságainak mellszobraiból kialakított panteon látható. Formázási és öntési gyakorlati foglalkozás 6-8 fős gyerekcsoportnak előzetes bejelentés alapján. A múzeum akadálymentesítve van. Látogatható hétfő kivételével 9-17 óráig. (Öntödei Múzeum, 1027 Budapest, Bem J. u. 20., tel.: 201-4370)

■ **VÍZIVÁROSI GALÉRIA: JÚNIUS 29-től JÚLIUS 22-ig:** New York arcai — *Fülöp Ildikó* és *Christopher Pelley* alkotásai.

■ **GALÉRIA LÉNIA: SZEPTEMBER 26-ig:** Emlékiállítás *Túry Mária* festőművész, kétszeres Munkácsy-díjas, Érdemes művész születésének 80. évfordulójára. (1021 Széher út 74/a)

ZENE

VÁROSMAJORI SZABADTÉRI SZÍNPAD: JÚLIUS 9., 20.00: A Molnár Dixieland Band és vendégei. Részletes információ: www.szabadter.hu

■ **MARGITSIGETI SZABADTÉRI SZÍNPAD: JÚNIUS 30.: A Pat Metheny Group koncertje. JÚLIUS 3.: A 100 tagú cigányzenekar 25. jubileumi koncertje: „Előttem az utódom”. JÚLIUS 10.: Presidance Company & Holdviola Zenekar: Hungarhythm. Tánc- és lemezbemutató koncert. Az előadások 20.30 órakor kezdődnek. Részletes információ: www.szabadter.hu**

SZÍNHÁZ

VÁROSMAJORI SZABADTÉRI SZÍNPAD: JÚNIUS 26.: Jane Austen: Bűszkeség és balítélet (vigjáték). JÚNIUS 27.: Edmond Rostand: Cyrano de Bergerac (színmű). JÚLIUS 2.: Mark Dunn: Öt nő az esőben (vigjáték). JÚLIUS 3., 7.: Déry—Presser—Adamis: Képzelt riport egy amerikai popfesztiválról (musical). JÚLIUS 4.: Csokonay Vitéz Mihály: Karnyóné (zenés játék). JÚLIUS 11.: Vadnai—Békeffi—Márkus: Tisztelet ház (zenés játék). JÚLIUS 15.: Ray Cooney: Pénz áll a hához (vigjáték). Az előadások 20 órakor kezdődnek. Részletes információ: www.szabadter.hu

GYEREKEKNEK

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: Diridongó. Ölbéli zenés foglalkozás apróságoknak és cseperedőknek (6 hónapostól 4 évesig). Hétköznap délelőttönként, *Donáth Zsuzsanna* ének-zene tanár vezetésével. Tel.: 06 20 546-5757; dzsuzsi@chello.hu). **Radírpók.** Játékos-kreatív alkotóműhely 5-10 éveseknek. Minden kedden 16.00-17.30 óráig.

■ **HELEN DORON EARLY ENGLISH:** Játékos angoloktatás 1-14 éves korú gyermekeknek a Keleti Károly utca 8. alatt és a Teszvesz játszószobában (Budagyöngye). Jól felépített tananyag és tanmenet, minőségi zene, tanári kézikönyv, korosztályos bontás, 5-8 fős csoportok, nemzetközi színvonal. Bejelentkezés: 06 70 2010 369 vagy bp-rozsadomb-obuda@helendoron.com

■ **ZENEDOBÓZ:** Zenei fejlesztés és játék a **Mazsola Játsszóházban** kéthetente szerdán 10.30-11.30-ig. Részvétel szülővel 1-3 éves korig, a belépés ingyenes. Bejelentkezés: 200-1907 és 06 30 982-0386, vagy e-mailben: remusz@hu.inter.net (1026 Krecsányi u. 1.)

■ **VÁROSMAJORI SZABADTÉRI SZÍNPAD: JÚNIUS 27., 10.30: Csipkerózsika.** Mesemusical a Grimm testvérek története alapján ifj. Malek Miklós—Bokor Fekete Krisztina—Gergely Róbert feldolgozásában.

NYUGDÍJASOKNAK

BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB: Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjasklubba a nyári szünet után. (1022 Bimbó út 63. Tel.: 326-7273)

■ **HIDEKGÚTI NYUGDÍJASKLUB:** (1028 Máriaremetei út 37.) Nagy veszteség érte a Hidegkúti Nyugdíjasklub tagságát. Egyik régi kedves társunk, Kótai István életének 68. évében június 12-én elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása június 26-án szombaton 14.45-kor lesz az Óbudai Temetőben. (1037 Bécsi út 365-371.)

■ **TEREFERE POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB:** Klubnapok minden hónap első hétfőjén 16.30 órai kezdettel. Információ *Küzdő Lászlóné* 376-8773-as telefon-számán.

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET:** Kellemes gödöllői kiránduláson voltunk, láttuk a Szentháromság szobrot, és az Erzsébet kertben Sziszi



szobrát. A Szent István Egyetemen gyönyörködtünk Amerigo Tot monumentális domborművében. A Graszalkovich kastély kiállításai a nap fénypontjai voltak. Összejöveteleinket minden hónap 1. és 3. hét szerdáján tartjuk, 16 órai kezdettel. Júniustól szeptemberig **nyári szünetet** tartunk. Mindenkinek kellemes nyaralást, hasznos pihenést kívánunk! (1024 Keleti Károly u. 13/b)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB: SZEPTEMBER 23–28.: Erdélyi kirándulás.** Részletes felvilágosítás a 326-7830-as telefonszámon, ill. a tothbuda@chello.hu címen.

■ **DOMBOK POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB:** Júniustól augusztus végéig **nyári szünet.** Legközelebb **SZEPTEMBER 8-ÁN** találkozunk (1024 Keleti Károly u. 13/b; tel.: 394-4424)

KIRÁNDULÁS TERMÉSZETVÉDŐ TURISTÁK KÖRE: JÚLIUS 3.: Pilis-hegység. Találkozó: 7.45 óra, Batthyány tér, HÉV pénztár. **JÚLIUS 3.: Soponya község értékei.** Találkozó: 8.15 óra, Népliget, pénztár. **JÚLIUS 4.: Ócsa értékei.** Találkozó: 9 óra, Nyugati pu., pénztár. **JÚLIUS 10.: Pilis.** Találkozó: 7.45 óra, Újpest, Városcapu, Volán pu., metrókijáratnál. **JÚLIUS 11.: Börzsöny.** Találkozó: 7.45 óra, Nyugati pu., pénztár. **JÚLIUS 11.: Várpalota, gyalogtúra Bátorkő várához.** Találkozó: 7.30 óra, Népliget, pénztár. Információ: 316-3053, 06 20 997-8465, <http://tvtk.fv.hu> (1024 Keleti K. u. 38.)

■ **BUDAPEST II. KERÜLETI TERMÉSZETBARÁT SPORTKÖR: JÚNIUS 27.: Karancs-Medves.** Somoskőújfalu, Strázsa-hegy, Medves-laposa, Salgóvár, Kerek-domb, Somoskőújfalu. Táv: 18 km, szint: 300 m. Találkozó: 6.30-kor, Keleti pályaudvar, jegypénztár. Túravezető: *Hegedűs Antalné Magdi*, tel.: 06 20 974-4342.

KLUBOK BABA-MAMA-KLUB: Minden szerdán 10-től *dr. Rochlitz Zsuzsa* vezetésével a Kájoni Házbán.

■ **BUDAI FÓnix KULTURÁLIS EGYESÜLET:** Nyáron is minden héten klubnap csütörtökön délután 3-tól 6-ig, nemcsak tagoknak. **JÚLIUS 16–18.: Kirándulás a morva kastélyokhoz.** 9 napos **körutazást** szervezünk **Izraelben**, Jeruzsálemben 3, Netanyán 5 éjszaka (közvetlenül a tengerparton), csillagtúrák, félpanziós ellátás. Tel.: 216-9812 (rögzítő is), 06 20 42-42-180, 06 20 968-7001, e-mail: fonixke@t-online.hu, II., Margit krt. 64/b, bejárat a Bárdos Lajos emléktábla alatti ajtón a főbejárat mellett balra.

DEPERO, A FUTURISTA. Június 4-én nyílt új kiállítás a Magyar Nemzeti Galériában, amely az olasz futurista, **Fortunato Depero** (1892–1960) festő, reklámgrafikus és formatervező életművét mutatja be, Magyarországon első alkalommal. A több mint száz Depero-művet kiállító tárlaton a futurista művész festményeivel, papírmunkáival, színes kárpitjaival és reklámterveivel (többek között a Campari cég, a Vogue és a Vanity Fair számára), valamint piktoplasztikus színházi kísérleteivel találkozhatnak az érdeklődők. A tárlat anyaga a művész hagyatékát őrző Mart (Museo di Arte Moderna e Contemporanea di Trento e Rovereto) gyűjteményéből érkezett.



Fortunato Depero: Fejek és csövek, 1945

Az olasz művek mellett egy közel hatvan alkotásból álló magyar válogatást is megtekinthetnek a galéria látogatói, amelynek címe **A futurizmus hatása a magyar avantgárd művészetben.**

A kiállítás a budapesti Olasz Nagykövetség és az Olasz Kultúrintézet támogatásával és közreműködésével, valamint **Giorgio Napolitano**, az Olasz Köztársaság elnöke és **Sólyom László**, a Magyar Köztársaság elnöke fővédnökségével, **Sandro Bondi**, az Olasz Köztársaság kulturális javakért és tevékenységeikért felelős miniszterének védnökségével valósult meg.

A tárlat **augusztus 22-ig** tekinthető meg. (Budavári Palota C épület, www.mng.hu)



ÖT NŐ A VÁROSMÁJORBAN. Július 2-án 20 órától mutatja be a Városmajori Színpad **Mark Dunn** vígjátékát, amelynek címe: **Öt nő az esőben.**

A Száguldó Orfeum előadása öt pénztárosnő hat egymást követő reggelének eseményeit követi egy bank személyzeti társalgójában. A hölgyeket a munkájukon kívül egy dolog köti össze: az, hogy partnereikhez fűződő kapcsolataik mind zsákutcába futottak. Az akaratukon kívül „szinglisedett” hősök katartikus története ez a darab. Komikus helyzetekkel, saját életükből ismert humoros karakterek sorával találkozunk, miközben a hölgyek gondolkodása, viselkedése változni kezd az önmegismerés, az önbecsülés, a barátságból fakadó erő és egyfajta legyőzhetetlen női optimizmus és szolidaritás útján. A játék élvezetes, de közben életbevágóan komoly is, hiszen életünk eddig még fel nem fedezett új erőforrásai ők, akikről sokat tanulhatunk. De közben nevetünk velük mi is.

A zátonyra futott kapcsolatok mementójának főszereplői: **Csomor Csilla, Sztankay Orsolya, Vásári Mónika, Balázs Andrea, Száraz Janka.** Az előadást természetesen szintén egy nő, **Bencze Ilona** rendezte.

Vascsipkék az Öntödei Múzeumban

175 évvel ezelőtt indult a művészi vasöntés a munkácsi vasgyárban. Ebből az alkalomból a MMKM Öntödei Múzeuma kiállítást rendezett az ott készült, gyönyörűen megmunkált öntöttvas termékekből.

A Kerület Napja programsorozat keretében tartott megnyitón az összegyűlt vendégeket **Láng Zsolt** polgármester és **Kócziánné dr. Szentpéteri Erzsébet** főigazgató köszöntötte.

— Egyedülálló helyen gyűltünk most össze — fordult a vendégekhez a polgármester —, hi-

szen ez az egyetlen olyan múzeum, amely egy néhai öntőcsarnokban kapott helyet. — **Láng Zsolt** kiemelte **Schossel András** mintázószobrász 1860-as évek elején készített, kuriózumnak számító öntöttvas sakk-készletét, amelynek királyában **Szent Istvánt**, királynőjében **Zrínyi Ilonát**, lovasában pedig egy Rákóczi-kori lovas vitézt örökített meg az alkotó.

A kiállított darabokat **Pusztai László** művészettörténész, a *Magyar öntöttvasművészet* című könyv írója mutatta be. A több mint száz relikvia között látható a **Schossel András** által mintázott, a munkácsi uradalom tulajdonosait ábrázoló mellszobor-kompozíció, **Napoleon-szobrocská**, díszdoboz és díszváza, finoman díszített tükör és levélnehezék.

A megnyitó egyben alkalmat adott **Rombauer Tivadar** szobrának megkoszorúzására is, akinek kimagasló érdemei vannak abban, hogy Munkácson ilyen színvonalú vasöntészet működhett. Az ünnepségen a Járdányi Pál Zeneiskola fúvós együttese muzsikált.

P. Zs.

A kiállítás szeptember végéig tekinthető meg az MMKM Öntödei Múzeumban, hétfő kivételével mindennap 9–17 óráig. (1027 Bem József utca 20.)



Művészportrék



SHOSHANA KERTÉSZ: VIRGINIA WOOLF

Július másodikától tekinthető meg a Home Galéria új, Keleti Károly utcai helyiségében a magyar származású Shoshana Kertész Művész-portrék című kiállítása.

A tárlat érdekessége, hogy a művész nem más, mint a galéria vezetőjének, Kertész Csabának a lánya. A festőművészt Kertész Csaba mutatja be: „Zsuzsa Budapesten született 1979-ben. Még csak 31 éves, de igen kalandos életút van mögötte. Tizenhat évesen szülei hozzájárulásával — hozzájárulással — már egy izraeli kibucban él és dolgozik. Tizenkilenc éves korában egy szerelmi kapcsolat révén az USA-ban a Texas állam-beli Houstonban él két évet, majd visszaköltözik Magyarországra, de ismét Izraelbe vágyódik. 2003-tól Jeruzsálemben él. Itt ismerkedik meg az amerikai Kyle Hoyt kürtművésszel, aivel összeházasodnak. 2010 tavaszától New Yorkban élnek.

Zsuzsa Budapesten a kiváló pedagógus, Baszka József festőiskolájában tanulja az alapokat, majd a rövid életű Vaszary János festőiskolában Véghe András és Szabó Kristóf festőművészeknél tanulja a mesterséget. Zsuzsa önálló művészetét a kezdetekben meghatározzák az Ótestamentum történetei. Néhány éve kialakította egyéni stílusát a portréfestészetben. Alakjai intellektuális, bonyolult lelki világú nők (Virginia Woolf, Colette, Ország Lili). Közel kerülve férje révén a zenéhez, a zene-művészet nagyjai is gyakran meghívták (Glenn Gould, Chopin, Rachmaninov, Kodály Zoltán). Jelen kiállításunkon ezekből a portrékból mutatunk be válogatást.”

A kiállítás **július 24-ig** tekinthető meg. (1024 Keleti Károly utca 17.)

Kaláka-biblia

Ahogy kézbe vettem a most megjelent *A Kaláka (első) 40 éve* című vaskos kötetet, tinikórom rongyossá lapozgatott kiadványa, könyvespolcom legféltettebb kincse, a Beatles-biblia jutott eszembe. Nem tudtam betelni akkor a történetekkel és a fotókkal a négy gombafejűről, ahogy most sem tudom letenni a mi négy fiúnk szintén több száz képpel illusztrált történetét, amely nemcsak a II. világháborúnál hosszabb már — hogy stílusosan John Lennont idézzem —, hanem a Beatles-sztorinál is.

A könyv gerincét a televízióból ismert Krizsó Szilvia interjúi adják. Beszélget a Gryllus-fivérekkel, hogy megfejtse a Kaláka-titkot, valamint a két másik jelenlegi taggal, Becze Gáborral és Radványi Balázssal.

— Élmény volt a személyes találkozó — vallja a riporter. — Miközben a színpadon a lehető legtökéletesebb egység jellemzi őket, külön-külön hihetetlenül különbözőek. Olyanok, mint a hangszereik. Más-más hűrt kell megpendíteni rajtuk, hogy felszabaduljanak, megnyíljanak, és — ha nem is a szó szoros értelmében — muzsikáljanak. Ami viszont mindegyikükben ott van, és nem csak a mély-

A kötet második felében az ugyancsak eseménydús jubileumi év történései elevenednek meg képen és szóban: az erdélyi koncertturné a 80. születésnapját ünneplő Kányádi Sándorral, a 30. Kaláka Fesztivál, a két ünnepi koncert a Marczibányi Téri Művelődési Központban és a Művészetek Palotájában, valamint az év végi meglepetéskoncert a Millenárison. Ez utóbbi esemény valószínűleg páratlan a magyar könnyűzene történetében, hiszen Gryllusék barátai és pályatársai a legnagyobb titoktartás mellett fél éven át készültek a közel négyórás ünnepi hangversenyre. A könyvben rövid interjúkat és vallomásokat olvashatunk az ott fellépést vállaló muzsikusoktól, többek között Csík Jánostól, Bognár Szilviától, Sebestyén Mártától, Balogh Kálmántól, Szokolay Dongó Balázstól, Borbély Mihálytól, Palya Beától. A Kaláka azonban az egészen más zenei irányzatokat képviselők számára is kiindulási pont. „Olyanok ők a magyar könnyűzenében, mintha egy kicsit családtagok lennének mindenkinek — nyilatkozza a Quimby frontembere, Kiss Tibor. A Kaláka sajátos missziót teljesít azzal, hogy a költészetet visszaemeli egy mindenkinek fogyasztha-



A könyvbemutatón a Csík zenekar, Frenk és Ferenczy György mellett természetesen a Kaláka is dalra fakadt.

ben, a zene szeretete, tisztelete. Ez átsüt minden mondatukon, mozdulatukon. Az is közös, hogy szerények, amikor magukról beszélnek, de büszkéek, amikor a zenekarról.

Krizsó mikrofonvégre kapta azokat a muzsikusokat is, akik valaha kapcsolódtak a Kaláka-hoz. Mikó István, Huzella Péter, Dabasi Péter, Kobzos Kiss Tamás, Veress Panka, Jorgosz Tzortoglou és Major Gábor idézi fel az együttessel eltöltött időt, a turnékat, az együttzenéléseket.

tó, a közemberek számára is használható, érthető formába. Biztos, hogy nélkülük ezeknek a költeményeknek csak az ezrede jutott volna el az emberekhez.”

A könyv előszavát Lackfi János költő írta, de a Kaláka születésnapjára készült költeményt is olvashatjuk a kötetben, és ne csodálkozzunk, ha közben József Attila sorai jutnak majd eszünkbe. Az albumhoz ajándékként a Meglepetéskoncertről készült 180 perces DVD-t is hazavihetjük. PÉTER ZSUZSA

A TÖRÖK UTCAI KÖNYVTÁR JÚLIUSBAN. A honlapon: Kerületünkben éltek — emléktábla őrzi emléküket. Júliusban Ravasz László. Színházajánló. Havonta egy futó színdarab rövid ismertetője a honlapon. Júliusban Esőember — Belvárosi Színház. Az én versem. 2009-es rajzpályázatunk munkái. Kis műhelyek a kerületben. Kéthavonta egy-egy mesterség régi üzletének bemutatása fotókkal a könyvtárban. Horváth István cipészmeister. Honlapjátékok: Könyv kockában. Havonta egy könyvcím elrejtve betűkockák között. Eredményhirdetés 2010. karácsonyán. Ország, város, könyv... Havonta egy megadott betűvel várunk országnevet, várost, könyvcímet, regényszereplőt, állatot, növényt, történelmi hőst a gyerekektől. Eredményhirdetés havonta a honlapon. Júliusi betű: E. A tegnapi esti mesém. A rajzpályázat

munkái megtekinthetők a könyvtárban. Segítség az interneten. Az internet használatát segítő egyéni foglalkozás minden csütörtökön 11–12 óra között. Előzetes jelentkezés a könyvtárosoknál. Hol keressem, hogy keressem? A FSZEK ingyenes adatbázisainak használata (Bp. képarchívum, e-folyóiratok, NAVA stb.) minden csütörtökön 14–15 óra között. Előzetes jelentkezés a könyvtárosoknál. Olvasásnépszerűsítő foglalkozások a II. kerületi nyári napközis tábor részére: Július 7.: Kép a könyvben — Rényi Krisztina gyerek-könyvgrafikus előadása vetítéssel. Július 14.: Bohócország — A Palinta Társulat zenés irodalmi műsora. Nyitva tartás: hétfő, szerda, péntek 12–19; kedd, csütörtök 10–16. (1023 Török u. 7–9., tel.: 212-1103, e-mail: fszek0204@fszek.hu)

Mária látogatása Erzsébetnél

Vizitáció vagy Sarlós Boldogasszony ünnepe (július 2.) a XIII. században a ferencesek ré-



vén terjedt el, és 1389-ben vált egyetemessé. Az eseményről Lukács evangéliumában (1,39–56) olvashatunk, és két olyan részletet fedezhetünk fel, ami fontos imává vált. „Mária pedig útra kelt azokban a napokban, és sietve elment a hegyek közé, Júda városába. Bement Zakariás házába és köszöntötte Erzsébetet. És történt, hogy amint Erzsébet meghallotta Mária köszöntését, felujjongott méhében a magzat, és Erzsébet eltelet Szentlélekkel. Hangosan felkiáltott: »Áldott vagy te az asszonyok között, és áldott a te méhednek gyümölcse! De hogyan történhet velem az, hogy az én Uramnak anyja jön hozzám? Mert íme, amint fülemben felhangzott köszöntésed szava, felujjongott a magzat méhemben. És boldog, aki hitt, mert be fog teljesedni, amit az Úr mondott neki.«”

Ezen az ünnepen van az Újlaki Sarlós Boldogasszony templom és az Ófalui templom búcsúnapja.

Az **ÚJLAKI SARLÓS BOLDOGASSZONY TEMPLOMBAN** július 4-én 10.30 órakor búcsúi szentmise. A templom Sarlós Boldogasszony Kórusa Kodály Magyar miséjét és motettákat énekel. Vezényel: **Tóth Miklós Zsolt**. 19.00 órakor az Újlaki Búcsú záró koncertje lesz. Közreműködik a Sarlós Boldogasszony Kamara és Barátaik. Vezényel: **Tóth Miklós Zsolt**.

A **PESTHIDEKGÚTI SARLÓS BOLDOGASSZONY TEMPLOM** búcsúja július 4-én lesz. A 10.30 órakor kezdődő ünnepi szentmisére és az azt követő agapéra a templomkertbe mindenkit szeretettel várnak.

A **TÖVIS UTCAI KAPISZTRÁN JÁNOS TEMPLOMBÓL** közvetít szentmisét a Mária Rádió július 10-én 19 órakor, július 11-én 10 órakor és július 12-én 19 órakor.

A **CIMBALOM UTCAI MEGMARADÁS REFORMÁTUS TEMPLOMBAN** július 4-én és 11-én 9.30 órakor lesz istentisztelet. Elérhetőség: 326-5629, 06 30 289-9415, hegedus.cimbalom@freemail.hu

A **SZÉPHALMI JÉZUS SZÍVE TEMPLOMBAN** július 1-jén és 15-én 18.45-kor a Zsol-tár-kör összejövetele lesz. Július 2-án szentségimádás 8–19 óra között, július 3-án és 10-én 18.30-kor rózsafüzérima. Vasárnapi szentmisék 7.30 és 9 órakor kezdődnek, hét-köznaponként szerda kivételével 19 órakor vannak szentmisék.

A **SENT MIHÁLY KÁPOLNÁBAN** a Margitszigeten minden vásár- és ünnepnapon 11 órakor van szentmise, és minden hónap 18-án 17 órakor Szent Margit tiszteletére.

A **FÉBÉ EVANGÉLIKUS DIAKONISSZA EGYESÜLET FŐNÖKASSZONYA**, *Taschner Erzsébet* diakonissza testvér rövid szenvedés után, június 10-én csütörtökön hazatért Urához, akit egész életében hűségesen szolgált.

Szent László király

„Isten, ki boldogságos hitvallódat, szent László királyt sok csodával dicsőített meg, engedd nekünk kegyelmesen, hogy az ő érdemei által minden gonosz ellen oltalomban részesüljünk” — fo-háskodtak eleink Szent László emlék-napján (június 27.). A királyt védőszen-tül választották a pesti kardcsiszárok, néhol a kovácsok, a magyarszabók, a gombkötők, a mészárosok. „Jól figyelj meg László napját, / Jó előre megjósolja az idő járását” — tanácsolták dedányáink a fiataloknak. Nem örültek a köd-nek, mert az általában pusztító jégesőt hozott. Szép időben elkönyvelték, hogy jó ára lesz a gabonának.



A gazdák a kalászkokban levő búzaszemek számából tudták, milyen lesz a termés. Ha forró volt a nyárelő, tisztában voltak vele, hogy izzasztó cséplés vár rájuk. Néhol azt tapasztalták, hogy László napján „megszakad a búza töve”, már csak szökül, érik a gabona, kezdődhet a betakarítás.

Sok helyen hagyományosan Szent Péter és Szent Pál, a két apostol ünnepén (június 29.) kezdtek aratni. Ha az időjárás miatt nem lehetett munkához látni, az aratók miséjét mindenképpen megtartották; megáldották az aratás szer-számaikat, a kaszákat, a sarlókat. Néhol búcsú is volt Szent Péternek, a halászkok oltalmazójának tiszteletére.

Körültekintően választották meg az aratás első napját. Sokan úgy gondol-ták, Péter-Pálkor nem ajánlatos kimenni a mezőre, mert a jég elverné a termést. Újholdkor sem fogtak munkához. Ha a szerencsétlennek vélt péntekre esett volna az első aratónap, csütörtökön vág-tak egy kévére valót. Amikor a nagygazda megnézte, miként haladnak a munká-val, az asszonyok szalmakötelet fontak a bokája köré, és csak akkor engedték útjára, ha pénzt adott, bort, ennivalót ígért. A részes aratók az aratás végeztével lá-bon hagytak pár kaszasuhintásnyit, amit másnap vág-tak le. A lányok kalászból, mezei virágból font koszorúját a legé-nyek botra tűzték, és nótázva mentek a gazdához áldomásért. A háziak a koszo-rút gerendára, lámpára kötötték, a leg-szebbeket a budai gazdák is bizonyosan elvitték a templomba.

PINTÉR CSILLA

Árvízkárosultak megsegítése

A Magyar Katolikus Püspöki Konferencia június 20. vasárnapra országos gyűjtést hirdetett az árvízi katasztrófahelyzet által sújtott családok megsegítésére. Az adakozásra buzdító körlevelet június 13-án, vasárnap olvasták fel minden magyarországi katolikus templomban.

A ferences templomokban Pádai Szent Antal ferences szerzetes, a szegények védő-szentje ünnepéhez kapcsolódóan gyűjtést szerveztek az árvíz sújtotta legszegényebb családok megsegítésére. Június 13–20. között elsősorban tartós élelmiszert gyűjtöttek, de szívesen fogadtak minden egyéb felajánlást is. Az adományokat az érintett települések polgármesterei, plébánosai, szociális szakemberei közreműködésével juttatják el a rászoruló családoknak.

Gyűjtés Kárpátalján. *Majnek Antal* püspök június 20-ra gyűjtést rendelt el a Munkácsi Egyházmegyében a magyarországi árvízkárosultak javára. A megyéspüspök emlékeztette a híveket, mennyi segítséget kapott Kárpátalja az 1998-as és a 2001-es nagy árvizek idején.

A Magyar Református Szeretetszolgálat negyven árvízkárosult gyermeket nyaraltat a Balaton-parton. Június 14–20. között a szeretetszolgálat Balatonfenyvesen szervez tábor-t az árvízkárosultak gyermekeinek. A gyermekek Kazincbarcikáról, Edelényből, Martonyiból, Meszesből, Szalonnából és Rakacaszendről jönnek a táborba. A strandoláson kívül számos színes programot szerveznek a fiataloknak a szeretetszolgálat önkéntesei és munkatársai.

Már mobilon is hívhatjuk a körzeti megbízottat

A II. kerületi Rendőrkapitányság körzeti megbízottjai továbbra is várják az észrevételeket, bejelentéseket, és szívesen adnak tanácsot a közbiztonságot érintő kérdésekben. A II. kerületi rendőrkapitányság 12 körzetre osztotta fel a kerületet, ezekben járőri, nyomozói, vizsgálói és bűnmegelőzési feladatot látnak el a rendőrségi körzeti megbízottak. A lakosság észrevételeit, bejelentéseit, és a bűnmegelőzés szempontjából aprónak tűnő, de sokszor mégis hasznos információkat továbbra is várják a rendőrség munkatársai, akiket már mobiltelefonon is el lehet érni.

Körzetek és megbízottak

■ I. körzet	Gyarmati Tibor r. főtörzsőrmester:	06 20 329-9541
	Dupcsák Viktor r. főtörzsszáslós:	06 20 249-1362
■ II. körzet	Bagócsi Gábor r. zászlós:	06 20 240-1248
■ III. körzet	Szondi Gergő r. őrmester:	06 20 243-6941
■ IV. körzet	Dollencz Gábor r. őrmester:	06 20 322-8635
■ V. körzet	Nagy Szusanna r. őrmester:	06 20 298-8255
■ VI. körzet	Porcsin Csaba r. törzsőrmester:	06 20 290-1611
■ VII. körzet	Nyul Péter r. őrmester:	06 20 325-6777
■ VIII. körzet	Jurcsisin Miklós r. őrmester:	06 20 241-9432
■ IX. körzet	Gombita Gergő r. őrmester:	06 20 279-3156
■ X. körzet	Csemer Tibor r. főtörzsőrmester:	06 20 273-9481
■ XI. körzet	Köntös Norbert r. főtörzsőrmester:	06 20 952-3838
■ XII. körzet	Homa Tibor r. törzsőrmester:	06 20 276-0375

A körzeti megbízottak egyéb elérhetőségei: Ügyelet: 346-1800, vagy a 42-135-ös mellék.

Körzeti megbízotti alosztályvezető: 346-1825. Ezeken a számokon és a www.masodikkerulet.hu oldalon kaphatnak tájékoztatást arról, hogy mely körzetben található lakóhelyük.

■ **Festményeket loptak** egy Dutka Ákos utcai családi házból június első napjaiban. A tettes az ajtót befejezve jutott az ingatlanba.

■ **Óragyűjteményt** vitt el egy betörő a Hankóczy utcából július 4-én. Az elkövető a betört ablakon át jutott a lakásba, ahol magához vette a 15 millió forintot érő gyűjteményt.

■ **A Fény utcai piacon** zsebelte ki áldozatát ismeretlen elkövető június 5-én. Elvitte az iratokat és 26 ezer forint készpénzt. Június 8-án pedig a Moszkva téren egy táskából lopott egy zsebes iratokat és pénzt.

■ **A lakásablakot benyomva** jutott be a betörő egy Fekete István utcai lakásba június 4-én, június 8-án pedig „kollégája” a zárszerkezetet megrongálva tört be egy máriaremetei családi házba.

■ **Közel 2 millió forint értékben** ékszereket vitt el a betörő a Versec sorról június 10-én délután, miután az ablakon át bejutott egy családi házba. Az utcában kicsit később egy másik házba is betörték. Ott az ékszerek mellett készpénzt is vitt az elkövető, aki 2,5 millió forintos zsákmányra tett szert.

■ **Gépkocsiból loptak.** Továbbra sem tanulnak a korábbi bűncselekményekből azok, akik a gépkocsiban hagyják értékeiket, akár rövid időre is. Közel négymillió forint értékben loptak el egy autóból laptopot, fényképezőgépet és készpénzt a Lövház utcában június 4-én. A Nagyréti parkolóban egy autó csomagtérí ablakát törte be ismeretlen személy június 5-én. 50 ezer forint értékben tűnt el ruhanemű és tanakönyv. Laptopot és női táskát tulajdonított el ismeretlen elkövető június 1-jén a Kerényi Frigyes utcában, illetve a Törökvész úton parkoló, nyitott gépkocsiból. Szerszámgepeket lopott egy autóból több százezer forint értékben egy ismeretlen elkövető május 31-én a Lipótmézei úton. Bankkártyáért törte be egy autó ablakait egy ismeretlen tettes június 12-én egy II. kerületi bevásárlóközpontban.

■ **Gépkocsit loptak.** Két autót is elloptak 3–3 millió forint értékben május 27-én a Varsányi Irén utcából és a Felső Zöldmáli útról. Egy Dámvad utcai családi házba betörő tettes június 8-án ellopta a garázsban parkoló autó kulcsait, majd magát az autót is. A lopott holmik között készpénz és ékszerek is szerepelnek, a kár 18 millió forint. Három gépjárművet loptak el a Bem rakpartról, valamint a Frankel Leó útról és a Csapaki utcából június 1-jén. A Frankel Leó úton június 3-án eltűnt egy piros színű személygépkocsi, a lopással okozott kár eléri a 2 millió forintot.

Kerületi rendőrök a gátakon



FOTÓ: ROZSOS T.

Készültség volt a Budapesti Rendőr-főkapitányságon június 4-én a kora esti óráktól, de nem a gyakorlatokon megszokott, rutinszerű

próbariasztás adott okot az állomány mozgósítására. A kialakult árvízi helyzet tette szükségessé többek között a II. Kerületi Rendőrkapitányság teljes szolgálaton kívüli, férfiakból álló állományának mozgósítását.

— A kerületi rendőrkapitányság munkatársai erőt és elszántságot nem kímélve vettek részt a hétvégi árvíz elleni védekezésben, főként a Borsod-Abaúj-Zemplén megyei Ináncs és Hernádszurdok településeken — tájékoztatótt **Bucsek Gábor** rendőrkapitány. Mint mondta, az állomány példamutató csapatszellemmel, szinte alvás nélkül töltötte és pakolta a homokzsákokat a töltéseken egész hétvégén. A segítségért hálás helyiektől a II. kerületi rendőrök vasárnap délelőtt búcsúztak el, és indultak vissza Budapestre.

Mélygarázból szállt a füves cigi füstje

Egy bevásárlóközpont biztonsági szolgálata értesítette a rendőröket, hogy egy fiatalokból álló társaság vélhetően kábítószer fogyaszt az épület mélygarázsában. A kiérkező rendőrök valamennyi fiatakorút előállították, mert a gyanú beigazolódott. A főleg osztálytársakból álló csoport kannabiszlevélből csavart cigarettát szívott. Ez az eset is bizonyítja, hogy a drog és kábítószer elsődleges, leg-

gyakoribb forrása a baráti társaság. A drogot már kipróbált fiatalok közel fele barátai útján jut elsőnek a szerhez. Többnyire középiskolás korban, vagy azt követően, a kíváncsiságtól vezérelve próbálják ki a fiatalok a kábítószer vagy az első füves cigarettát. A II. kerületben történt esetben kábítószerrel való vétség megalapozott gyanúja miatt rendelt el nyomozást a rendőrség.

Kirabolták a járókelőt

Egy autós figyelt fel egy vérző fejű, kerítésnek támaszkodó fiatalemberre május 31-én a Pasaréti út–Napraforgó utca kereszteződésében. Kiderült, hogy a sértettől egy 16 év körüli fiatalember követelte pénzét, de mivel a felhívásnak nem tett eleget, vascővel ütni

kezdte az ellenállást tanúsító járókelőt. A férfi nyolc napon túl gyógyuló sérüléseket szenvedett.

A kerületi kapitányság rablás büntett megalapozott gyanúja miatt ismeretlen tettes ellen indított nyomozást.

II. kerületi rendőrkapitányság

1024 Budapest, Rómer Flóris utca 10.,
tel.: 346-1800 (ügyelet is), e-mail:
02rk@budapest.police.hu

Közlekedési hírek

- A **Margit hídon** folyó munkák miatt a híd alatt a felső és alsó rakpartokon hétfvégenként lezárásokra, korlátozásokra kell számítani. A hídon a **villamos- és buszforgalmat** áterelték az északi oldalra. A járatok a szigetnél nem állnak meg. A **26-os** és a **134-es busszal**, illetve a gyalogosok és a kerékpárjukat tolok a híd északi járdáján érhetik el a szigetet.
- A **Szépvölgyi úton** a Virág Benedek utca és a Csátárka út között vízvezeték építenek, emiatt korlátozásokra kell számítani, a **65-ös busz** Pálvölgyi cseppkőbarlangi megállóját áthelyezték.
- A **Törökvész úton** útfelújítás kezdődik a Kapy utcától a Nagybányai útig korlátozások, jelző-őrös forgalomirányítás mellett.
- A **Gábor Áron utcában** a Szilágyi Erzsébet fasor előtt a lefelé vezető oldalon tart a vízvezeték-építés miatti sávlezárás. A **Lupény utcánál**, a **Nagyajtai útnál** és a **Júlia utcánál** várható majd, hogy időszakosan lezárják az útpályát a fasor és a szervízút között.
- A **Pasaréti úton** tart a csatornaépítés a Gábor Áron utca és a Radna utca között. A váltakozó irányú forgalmat jelzőlámpa szabályozza.
- A **Tölgyfa utcát** végig felújítják, ezért időszakos forgalomkorlátozásra és esetenként jelző-őrös irányításra kell számítani.
- A **Jurányi utcában** felújítják a csatornát a Varsányi Irén utca és a Csalogány utca között. Útszűkültre és parkolási tilalomra számítsanak.
- A **Keleti Károly utcában** tart az útpálya átépítése, ezért a Tizedes utcától a Kitaibel Pál utcáig időszakosan lezárják az utcát.
- A **Remetehegyi utat** útfelújítás miatt lezárták a Kolostor utca és a Perényi lejtő közötti szakaszon.
- A **Lövőház utcát** teljes szélességben lezárták az Ezredes utca és Káplár utca közötti szakaszon átépítés miatt. Kerülni a Kis Rókus utcán, vagy a Fény utcán lehet a Moszkva tér felé. A **Káplár utca** zsákutca a Fillér utca felől.
- A Budai Várba vezető **Hunyadi János úton** tilos megállni a Clark Ádám tér és a Szalag utca között, mert megcsúszott a Vár támfala. A **Szentháromság téren** és a **Tárnok utcában** gázvezeték építenek, emiatt a buszok módosított útvonalon közlekednek.
- A **BKV járművei** a tanítási szünetben érvényes menetrend szerint közlekednek.
- A **Fehérvári úton** a **Dombóvári útnál** a gyűjtőcsatorna bekötése miatt a **18-as, 41-es, 47-es villamosok** nem hajtanak át a kereszteződésen, így az utasoknak át kell gyalogolniuk itt. Az autósok pedig sávelhúzásra készüljenek minden irányban.

ROSTA MARIAN

Piaci napok nyáron is

A cserkészház kertjében tartott terménypiacon (Hímes u. 3.) a nyár folyamán minden hónap második és utolsó szombatján hazai termelők friss termékeket árúsítanak. A **június 26-i** piaci napot követően **július 10-én** és **július 31-én** találkozhatunk a termelőkkel.

— A nagy melegekre való tekintettel már fél nyolctól nyitva lesz a piac — tájékoztattott **Szilágyi Zsolt**, a piac üzemeltetője. — A vásárlók

érdeklődésére jellemző, hogy a legutóbbi piaci napon közel egy tonna eper fogyott el, és míg a boltokban 1000–1200 forint volt a gyümölcs kilónkénti ára, addig a máriaremetei piacon 600 forintért lehetett kapni a frissen szedett epret. A következő hónapokban meggy-, málna- és barackakciót is tartanak. A hangulatos délelőtti piaci napokra minden érdeklődőt várnak.

Ügyelet Pesthidegkúton a gyermekjóléti szolgálatnál

A II. kerületi Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat tájékoztatja tisztelt ügyfeleit, hogy a gyermekjóléti központ munkatársa minden héten kedden 9–12 óra között a Községi Házban (Máriaremetei út 37.) ügyeletet tart.

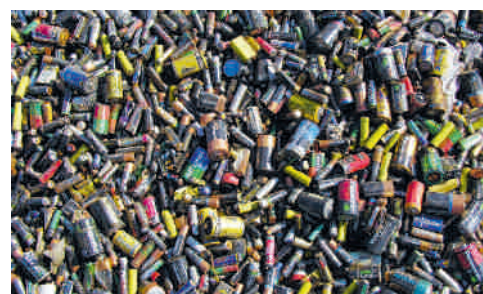
Német nemzetiségi nap

A II. kerületi Német Kisebbségi Önkormányzat és a Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Alapítvány július 3-án tartja az idei Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Napot. A Pesthidegkúton élő vallásos sváb lakosság a hidegkúti búcsúval egybekötve minden évben megünnepelte a templomszentelés évfordulóját. A szervezők ezt a hagyományt elevenítik fel

immár második éve. A műsor 15 órakor kezdődik a Klebelsberg Kultúrkúriában, ahol **Czaga Viktória** előadását követően fellép a Filér utcai iskola német táncsoportja, az ökömenikus iskola diákjai, a Német Dalkör, a Pesthidegkúti Német Nemzetiségi táncsoport. A program a Zwikl fúvószenekar előadásával ér véget. A bált 19 órakor nyitják meg.

Ingyenes veszélyeshulladék-gyűjtés

Ismét lakossági veszélyeshulladék-gyűjtő akciót tart a II. kerületi önkormányzat Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Irodája. **Július 3-án** szombaton 8 és 12 óra között két helyszínen, térítésmentesen lehet leadni a veszélyes anyagokat. Pesthidegkúton a volt Petőfi Művelődési Központ (Máriaremetei út 80., a mentőállomással szemben) melletti területen várják a lakókat a Terra V Kft. munkatársai. A másik helyszín az önkormányzat parkosított parkolója (Rómer Flóris u. 4/a, a Magyar Autóklub épületénél).



Fontos változás, hogy a parkolóba gépkocsival a sorompón keresztül, ingyenes jegyváltással lehet bejutni. A jegy három órán keresztül ingyenes várakozást biztosít.

Az akció keretében leadható anyagok: növényvédőszer, gyógyszer, fáradt olaj, olajos rongy, felitatók, olajsűrű, kiürült hajtógázos palack, ólomakkumulátor, egyéb elem, akkumulátor, oldószerek, savak, lúgok, fénycsövek, higanytartalmú hulladék, étolaj, zsír, festékek, tinták, ragasztók, gyanták, mosószerek, toner, festékpátron, valamint elektromos, elektronikus berendezések.

TÁRSASHÁZI TANÁCSOK. Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi közös képviselőknek (1024 Mechwart liget 1.).

FOGYASZTÓVÉDELEM. Díjmentes tanácsadás minden páros csütörtökön 14–16 óráig az Ügyfélszolgálati Központban (1024 Margit körút 47–49.).

A CIVIL SZERVEZETEK szakreferense, Szigeti Szilvia, 06 30 560-3928 minden hónap első hétfőjén 15–17-ig fogadóórát tart (1024 Mechwart liget 1.).

ILLEGÁLISHULLADÉK-BEJELENTÉS: Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda, telefonszám: 346-5724, e-mail: jover. gyorgy@masodikkerulet.hu.

KÖZVILÁGÍTÁSI HIBABEJELENTÉS a 238-3838-as vagy kizárólag munkaidőben a 289-4070-es telefonszámon, illetve a bdk@bdk.hu e-mail címen.

Megnyugvás és megújulás

Július 1-jétől Hidegkúton működik a 15 éves Sivananda Jógaközpont

Mennyire vagyunk fontosak magunknak? Meg tudunk-e állni, hogy az igazán lényeges dolgokkal foglalkozzunk? Szánunk-e időt a feltöltődésre, hogy jó közérzettel élhessük napjainkat? Miként érhető el mindez? Júliusban Hidegkúton folytatja működését a Sivananda Jógaközpont, ahol minderre válasz kapható. Veres András igazgatóval beszélgettünk.

Mióta foglalkozol a jógával, és miért érintett meg annyira, hogy jógaközpontot hoztál létre?

Bár a jógát 1987 óta gyakorlom, Sivananda mester jógaírányzatát csak 1993-ban ismerem meg New Yorkban. Akkoriban mint repülőgép-kapitány szinte hetente repültem New Yorkba, ahol a számos lehetőség közül a Sivananda jóga módszert választottam egyszerűsége, szeretetteljes, türelmes odafordulása és hitelessége miatt. A repüléssel együtt járó rendszertelen, stresszes életvitel miatt komoly egészségi problémákkal küzdöttem. A rendszeres testi és lelki tréning, valamint a jóga által javasolt egészséges táplálkozás hamarosan meghozta eredményét, megszabadultam betegségetől. Amikor 1995-ben hazaérkeztem az Indiában elvégzett jógaoktatói tanfolyamról, egyre többen érdeklődtek a Sivananda jógáról. Sokan örültek, hogy végre találtak egy járható utat a stressz oldásához, a kiegyensúlyozott élethez, a testi-lelki egészséghez. Egy jógaúdiót hoztam létre 1995-ben, mely mára egy negyven jógaoktatóval működő közhasznú szervezetté vált.

Milyen az élet egy ilyen jógaközpontban? Mi mindennel foglalkoztok?

Az élet színes, érdekes, ugyanakkor nyugalmat és derűt árasztó. A jógázók közössége



igencsak változatos összetételű foglalkozás és életkor szerint is. Van egy közös cél, amely mindnyájunkat összekapcsol, ez pedig az egészséges, harmonikus életre való törekvés. A hatha jógától a terápiás jógán, a meditáción és a jógafilozófián át a jógaoktató-képzésig számos programmal szolgálunk.

Milyen új lehetőségeket hordoz hidegkúti kertes ingatlanotok?

Az erdőhöz közeli, tágas terekkel rendelkező ház ideális a közösségi élet további fejlesztésére. A nagy kert lehetővé teszi, hogy a szabadban is gyakorolhassunk. Az eddigi programjaink mellett lesz gyerekjóga, tinijóga, kismamajóga, vegetariánus főzőtanfolyam, hogy csak néhányat említsünk. Tartunk angol nyelven is jógaórákat.

Kik tartják a foglalkozásokat?

Jógaközpontunkban csak a nálunk, illetve a nemzetközi Sivananda központokban végzett jógaoktatók tanítanak. A Magyar Jógaközpontok Szövetségének döntése alapján központunk jogosult a „Minősített jógaoktató-képző és továbbképző szervezet” védjegy viselésére.

Kinek ajánljátok ezt a fajta „kikapcsolódást”, és milyen változásra számíthatnak, ha ellátogatnak hozzátok?

A jógában az a csodálatos, hogy tekintet nélkül korra, nemre, vallásra, bárki bármikor elkezdheti a gyakorlást. Még betegség sem jelent feltétlen akadályt, sőt, sokszor használható a jóga gyógyító ereje. A jógában a gyakorlás és a rendszerességen van a hangsúly. Már néhány héten belül érezhetők a kedvező változások: testünk rugalmasabb, hajlékonyabb lesz, jobban tűrjük, illetve könnyebben feldolgozzuk a stresszt. Kiegyensúlyozottabbá, derűsebbé válunk. Úgy gondolom, hogy a ma emberének minderre nagy szüksége van.

Miért költöztetek éppen a mi városrészünkbe?

Szeretnénk azoknak alternatívát nyújtani, akik jóga gyakorlásukhoz a mesterséges világítású és levegőjű, zárt terek helyett a napot, a jó levegőt, a zöld növényzetet, vagyis az ember természetes, igazi közegét választják.

Mikor és hol nyit a központ, és hol tájékozódhatunk a különböző programokról?

Július elsején nyitunk, a nyitási kedvezmények, a nyílt napok és egyéb programjaink honlapunkon olvashatók.



Sivananda Jógaközpont

1028 Budapest, Szegfű u. 2.

(bejárat a Hidegkúti út — Galóca u. sarka felől)

Tel./fax: 397-5258, 06 30 689-9284

www.sivananda.hu, joga@sivananda.hu

Megújul a Mammut I.

Idén nyáron stílusában, hangulatában megújul kedvenc bevásárlóközpontunk öregebbik tagja, a Mammut I.

Bár az épület sikere a válság ellenére is töretlen, a műszaki állapota hibátlan, a vezetőség, a tulajdonosok és a bérlok úgy érezték, hogy épp a népszerűség okán az 1998-as divatokat tükröző központ megérdemel egy belsőépítészeti fazonigazítást, modernizálást.

A terveket Vámosy István, Fehér Zoltán, Máté Tibor és Karádi György készítették. Az új Mammut I-ben tágas, elegáns, világos terekkel, letisztult, korszerű formákkal és igényes, minőségi anyagokkal találkozhatunk majd. Megújulnak az oszlopok, a burkolatok és az almennezetek, új bútorokat kap a ház, és új érintőképernyős információs paneleket használhatnak majd a látogatók. A bejáratok is megvál-

toznak kicsit, éppúgy, mint az átrium a hozzá tartozó liftekkel és mozgólépcsőkkel.

A Mammutban mindig is nagy figyelmet fordítottak a környezettudatos, energiatakarékos működésre, ennek szellemében alakul át a világítás és a szellőzés is a Mammut I-ben.

A felújítási munkálatok alatt a Mammut a megszokott nyitvatartási időben, zavartalanul várja látogatóit.

Az átalakítás részleteiről a házban kihelyezett tájékoztató táblákon olvashatnak.



www.mammut.hu



A parlagfű: az új „megasztár”

Bár inkább a népszerűtlenségével talál, a parlagfűnek saját honlapja van az interneten, önálló szervezetek, parlagfűellenes alapítványok szerveződnek köré. Ez a júliustól szeptemberig virágzó gyomnövény az egyik legerőszakosabb allergén, mely szénanáthát, tüdőasztmát okozhat. A parlagfű-allergiások száma itthon eléri a kétmilliót.

„Tűzzel-vassal” küzdünk ellene, évente sok milliárd forintot költve parlagfűirtásra, vegyszerekre és allergia-gyógyszerekre...

Holott tudnunk kell: **Nem a parlagfű a főbűnös!** Parlagfű volt a századelőn is, szénanáthás nem. Mi változtunk meg, magunk és környezetünk megváltoztatásával. Különbözik mi lehetne magyarázni, hogy azok az emberek, akik tavaly még nem voltak allergiások a parlagfűre, idén már azok?! És aki nem a parlagfűre allergiás, az más növényekre lesz az. *Gyomnövény ide vagy oda, ne őt hibáztassuk azért, hogy beleszólunk a természet rendjébe: vegyszerekkel, sugárterheléssel, elektroszomoggal, szervezetünk agyonstresszelésével! Ezért van több allergiás, és nem a parlagfű miatt! Lehet irtani, vegyszerekkel, vagy anélkül, de ettől nem oldódik meg az allergiások problémája.*

Mit tehetünk mégis?

Kedves allergiások! Az Önök teendője, hogy életmódjukon változtassanak, nekünk, orvosoknak pedig holisztikus szemlélettel, környezetével együtt, egészében vizsgálni és gyógyítani az embert – mint a világ összefüggő energetikai rendszerének szerves részét. A parlagfű-



allergiás betegnek nemcsak az orrnyálkahártyája, a légutjai betegek, hanem az egész szervezete. Az allergia, úgy néz ki, örökletes betegség, de szerzett is, hiszen a beteg immunrendszerét zavaró mezők, gócok terhelik. Ezek felkutatásával, megszüntetésével és meggyógyításával azonban elérhetjük, hogy az allergiás örökletes hajlama ellenére is meggyógyuljon. (A genotípus nem egyenlő a fenotípussal!) A keleti és nyugati szemléletet összekötő Voll módszer a konkrét kiváltó okokat találja meg, mint pl. az orrgaratgyulladás, fogászati góc, a bélflóra egyensúlyának felborulása, a sugárterhelés, a szervezetet terhelő vegyszerek, sőt, gyakran a lelki blokkok is. A Voll módszerrel a korszerű homeopátiás, izopátiás gyógyszerek, de a lélekre ható Bach-virágok is kitesztelhetők, melyek természetes alapanyagból készülnek, biofizikai úton fejtik ki hatásukat, a beteget meggyógyítva, ellenállóvá téve – akár a parlagfűvel szemben is! Az allergia a gyógyítható betegségek sorába lépett, ezt 20 év tapasztalata alapján mondhatom! Ne csak a parlagfű irtását szorgalmazzuk, lássuk meg a mélyebb összefüggéseket! Szénanáthamentes, egészséges későnyarat a leendő gyógyult allergiásoknak és mindenkinek!

DR. KECSKÉS GABRIELLA

Medic Poliklinika, 1052 Budapest, Városház u. 14., I/3.

Tel.: 266-6050. Tel./fax: 317-6253

Web: www.medic-poliklinika.hu

Jelentés a Légtér (Közhasznú) Egyesület 2009. évi közhasznú tevékenységéről

A Légtér (Közhasznú) Egyesület 2009. évben is az Alapszabály előírásainak szem előtt tartásával folytatta cél szerinti környezetvédelmi tevékenységét.

A szervezet célja a budapesti és főváros környéki légi közlekedés növekvő környezeti kárainak csökkentése. Folyamatos és kölcsönös a kapcsolattartás a repülési probléma által érintett önkormányzatokkal és társ civilszervezetekkel.

A 2009. évi közhasznú tevékenység összes ráfordítása 128 000 E Ft volt, mely teljes egészében anyagjellegű ráfordítás volt, személyi, illetve egyéb jellegű ráfordítás nem történt. SZJA 1%-ból bevétel nem származott.

A 2009. év során az egyesület nem folytatott vállalkozási tevékenységet, így társaságiadó-fizetési kötelezettsége nem keletkezett.

Jelentés az Alapítvány Pesthidegkút—Máriaremete— Budaliget—Adyliget Közbiztonságáért elnevezésű civil szervezet 2009. évi közhasznú tevékenységéről

A Pesthidegkút—Máriaremete—Budaliget—Adyliget Közbiztonságáért nevű Alapítvány célja a megnevezett települések közbiztonságának védelme, a közbiztonság megerősítése érdekében bűnözésmegelőző tevékenység szervezése, a közlekedési fegyelem növelése, valamint az itt élő polgárok élet- és vagyonvédelmének elősegítése minden egyéb módon. A szervezet a tavalyi évben is az alapokiratának megfelelően látta el feladatát.

2009-ben az Alapítvány több, a II. kerület településrészein működő polgárőr szervezetnek nyújtott támogatást — különböző formában — közhasznú tevékenysége keretében, 450 E Ft összegben. Az alapítványi célok elősegítése érdekében az Alapítvány tájékoztató anyagokat jelentetett meg és egyeztetéseket szervezett a hatóságokkal, valamint helyi közbiztonság-védelmi szervezetekkel.

A 2009. évi közhasznú tevékenység összes ráfordítása 654 E Ft (ebből anyagjellegű 204 E Ft, egyéb 450 E Ft) volt. A 2009. év során a szervezet nem folytatott vállalkozási tevékenységet, így társaságiadó-fizetési kötelezettsége nem keletkezett.

PROGRESSZÍV LENCSE AKCIÓ

AZ AKCIÓ IDŐTARTAMA: 2010. MÁJUS 15. – JÚLIUS 31.

HOYA Szemüveglencsék japán technológiával

Progresszív szemüveg vásárlásakor most
**OLVASÓSZEMÜVEGET
(KERET + SZEMÜVEGLENCSE)
ADUNK AJÁNDÉKBA!**

KIVÉTELES AKCIÓ!

1-DAY ACUVUE® TruEye™
Egész napos kontaktlencsék a város ritmusában.

1-DAY ACUVUE® TruEye™
napki eldobható kontaktlencséjéhez
ajándékkal kedveskedünk:
2 doboz vásárlása esetén ajándék strandtáska,
3 doboz vásárlása esetén 5000 Ft-os
vásárlási utalvány napszemüveg vásárlásához.

Megnyitottunk a MAMMUT II-ben • Tel.: (06 30) 333-9900 • www.opticworld.hu

MODERN FINTIKVÁRIUM

VÉTEL
ELADÁS

KÖNYVEK

DIAFILMEK, CD-K, DVD-K

II. KERÜLET, LÖVŐHÁZ UTCA 17.

TEL: 315-0825, (30) 655-0825

NYITVATARTÁS:
HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG: 10-18h
SZOMBAT: 9-14h

MAGYAR FILM CÍME	RÁMOL	YOKO ...	AZON A HELYEN NÉMET ÉNEKESNŐ	ORIGÓ	IZZÓ- MÁRKA RIKOLTÁS	CSAKHOGY	FELTÉVE BECÉZETT FÉRFINEV	KAMPÓ- ZÁR	SÚLY RÖVIDEN
FRANCIA FESTŐ					NŐI NÉV HÓNAP RÖVIDÍTÉS			MÉG LEJEBB ÁTLAG RÖVIDEN	R
GÖRÖG TÁBLAKÉP SZABVÁNY FAJTA				INDITÉKA LIMITED RÖVIDEN		SZÁMLÁT LETILT AFRIKAI TÖRZS			
ÉPÜLET- SZÁRNY VÉRCSEP.		AZ ... (PAULO COELHO) NŐI NÉV	EGYFORMA BETŰK BÉKÉS ... (SZÍN. NŐ)		BASZKFÖLD VÁROS PINCEI ESZKÖZ			X, ..., Z POZITÍV ELEKTRON	
GONDOL LÉGIUS SZÓVAL		ÖGÖRÖG HANGSOR ÉRZELMI KÖLTÉSZET		ROSSZ KIVÁNSÁG ERBIUM		JAPÁN ÖSLAKOS REGI SZEMÜVEG	TINTA ANGOLUL LITERÁTOR		RÓTVAD
FURCSA KOPASZ				CSAPADÉK PITYEREG	ÁLLÓVÍZ LÓKÓRÓM		RÁNC TRÍCIUM		
			KÍNAI FÉRFINEV KAPTÁR		FESTŐ BEFE- JEZÉS				HÁZVÉGI
MÓKUS- LAKÁS	ADY EGYIK ÁLNEVE	... FARROW (SZÍN. NŐ) RÓMAI 1005	NUMERÓ RÖVIDEN	HORVÁTO-I ÜDÜLŐHELY BUDAI KERÜLET	VILLANÓ- FÉNY VASUTÁLL. RÖVIDEN				
KARIBI				VÁSÁRLÁS SULFUR					
2						OSZTRÁK AUTÓJEL			

A rejtvény főszóiraiban XVIII. Lajos szavait rejtettük el. A 2010/11. számban megjelent rejtvény megfejtése: „A zeneknek a legrövidebb az életrajzuk”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki 5000 forint értékben választhat könyvet a Modern Antikvárium kínálatából: Daróczy János, Mihályi Zsuzsanna és Szigetvári Imre. Gratulálunk a nyerteseknek személyesen vehetik át a könyvesboltban. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Bimbó út 1. vagy a peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2010. július 9-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

II. kerületi óvodába gyermekszertető, kreatív, önmagára és munkájára igényes óvodapedagógust és dajkát keresünk. Érdeklődni 8-tól 17 óráig a 06 20 531-1171-es telefonszámon lehet.

Igényes háztartásban örömmel vállalkoznak házvezetőnői, bejárónői munkát. Tel.: 06 20 779-9732

PÓTNAGYIRA VAN SZÜKSÉGÜNK? HÍVJUNK! TEL.: 06 20 954-8915

Idősgondozásra, házvezetésre, gyermekfelügyeletre hölgyeket kínálunk és keresünk, igény szerint. Empátia, és 06 70 380-5620, 336-1094, www.empathia.net

Családokhoz közvetítünk leinformálható bébiszittereket, idősgondozókat, házvezetőket. Micimackó. Tel.: 205-8700, 243-8280, 06 20 359-5918

Gyermekfelügyeletet vállal szeretettel, gondoskodással, hozzáértéssel, gyakorlattal fiatal pótnagymama gépkocsival. Tel.: 06 20 326-6952

OKTATÁS

Tanulj alapszintű újraélesztést! Kimagaslóan magas szintű oktatás, biztos tudás. A tanfolyam díja 10 000 Ft+áfa. Csoportos kedvezmény. Tel.: 06 20 207-6789, 336-1094

BEIRATKOZÁS A HABAKUKKBA szeptemberben induló német vagy angol kétnyelvű óvó, valamint bölcsis csoportokba! Bölcsinkben félnapos és háromnapos ellátás is van! Tel.: 06 30 958-8629, www.habakukk.hu

A KIKELET MAGÁNÓVODA VÁRJA KIS LÉTSZÁMÚ CSOPORTJAIVAL ÚJONNAN BEIRATKOZÓ ÖVISAIT. ÓVODÁNK ANYANYELVI ANGLOKTATÁSSAL, VÁLTOZATOS ÉTELEKKEL, TORNATEREMMEL, NAGY KERTTEL VÁRJA A GYERMEKEKET. Tel.: 391-4445, 06 30 456-4707, www.kikeletovoda.hu

A GYEREKBIRODALOM BÖLCSŐDE 20 hetes kortól 4 éves korig vállalja a gyerekek gondozását-oktatását: angol nyelv, Kodály ének-zene, gyógytorna, egyéni fejlesztés, helyben készült ételek. Telefon: 06 30 472-7495, www.gyerekbirodalom.hu

HIDEGKÜTI CSALÁDI HÁZBAN BÖLCSŐDÉS KORÚ GYERMEKEK EGÉSZNAPOS FOGLALKOZTATÁST, FELÜGYELETET VÁLLALOM. EGÉSZSÉGES ÉTKEZÉS, JÁT-SZÓHÁZ, NÉMET NYELVOKTATÁS. EGÉSZ-SÉGÜGYI DIPLOMÁVAL ÉS LEINFORMÁLHATÓ TAPASZTALATTAL RENDELKEZEM. Tel.: 06 30 646-9724, 06 30 824-9131

Szeptembertől alsó tagozatos tanuló délutáni tanítását, felügyeletét vállalja leinformálható, nyugdíjas tanítónő. Tel.: 06 20 512-12-01, vagy este: 333-9664.

A Pasaréti téren franciá anyanyelvű nyelvtanár magánórát vállal. 45 perc/2000 Ft. Tel.: 06 30 302-7760

TANÍTÓ—ANGOL SZAKOS PEDAGÓGUS ÁLTALÁNOS ISKOLÁSOK KORREPETÁLÁSÁT VÁLLALJA PASARÉTI OTTHONÁBAN. 1500 FT/45 PERC. Tel.: 06 70 625-1414

ANGOLTANÁR VIZSGÁKRA 20 ÉVES TAPASZTALATTAL EGYÉNIÉLEG, VIZSGACENTRIKUSAN FELKÉSZÍT! Tel.: 06 30 343-8351

ANGOLTANÁR Máriaemeté környékén nyelvvizsgákra felkészítést vállal. Tel.: 06 20 567-5466

Cambridge-i nyelvvizsgás angoltanár magánórákat ad a kerületben, házánál is. Felkészítés nyelvvizsgára, pótvizsgára. Tel.: 06 30 327-1104

Középiskolai tanárnő matematika-, fizikafelkészítést vállal javítóvizsgára, érettségire a

Bimbó úton. Tel.: 315-2700, munkanapokon 17-től 21 óráig.

Matematika-, fizikafelkészítést vállalok. Nagy gyakorlattal, pótvizsgára is. Tel.: 06 70 366-6445, 250-2003

MATEMATIKA-, FIZIKA-, INFORMATIKA-, KÉMIA-, STATIKATANÍTÁS középiskolai tanártól. Videofilm-készítés. Tel.: 06 30 709-2362

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS. PÓTVIZSGÁRA, OSZTÁLYVIZSGÁRA, PÓTÉRETTSÉGIRE FELKÉSZÍTÉS. TÖBB MINT HÚSZ ÉVES GYAKORLAT. Tel.: 213-7747, 06 20 518-2808

INGATLAN

GARÁZS KIADÓ A TÁROGATÓ ÚTON AZ IBS KÖZELÉBEN. Tel.: 06 30 624-3537

Garázs kiadó: II., Baba utca (a Rózsakertnél). Tel.: 335-6253

GARÁZS, NAGY MÉRETŰ, ELADÓ A BARTÓK-HÁZNÁL, CSALÁN U.-CSÉVI U. SÁRKOK. Tel.: 06 20 534-4487

Tágas garázs a Gábor Áron és az Endrődi u. sarkán kiadó. Tel.: 06 30 984-8138

Petrezselyem utca — Kis Rókus utcai társasházban 17 m²-es zárt garázs azonnal kiadó! Tel.: 06 20 471-4683

Egyedi GARÁZS kiadó a Szemlőhegy—Eszter utca sarkán. Utcarára nyíló, 22 m²-es. Tel.: 06 70 242-4144

SVÁJCI ÉS NÉMET ÜGYFELEINKNEK 2-4 SZOBÁS ELADÓ VAGY KIADÓ LAKÁST, CSALÁDI HÁZAT KERESÜNK. ÉBEN INGATLANIRODA. Tel.: 06 20 479-9001, eben@ebeningatlan.hu

Ügyfelemnek vevőt keresek féláron, 13 millióért idős házaspárral lakottan **HASZONÉLVÉZETTEL** 2,5 szobás rózsadombi örökklakás. Kertes, nagy erkélyes, befektetőknek. Törökvezs eleje. Tel.: 06 30 316-5508, 206-2052

A II., Tüske utcában II. emeleti 78 m²-es háromszobás, erkélyes, panorámás, bútor nélküli lakás 115 000 Ft-ért kiadó. Tel.: 06 20 320-5390

Fiatl dolgozó lánynak az Ady Endre utcában szoba kiadó rezsivel 55 000 Ft-ért. Tel.: 06 30 231-0384

Attila úti, Vérmezőre néző szoba-hallos (56 m²) napfényes, étkezőkonyhás lakás tulajdonostól eladó. II. emelet, lift van, szabályozható távfűtés. Ár: 16,8 M Ft. Tel.: 06 30 427-9578, 356-7080

Eladó a II., Rózsahegy u. 3/a sz. alatt egy I. emeleti, utcára néző 25 m²-es garzonlakás 13 M Ft-ért, és egy alagsori, utcára néző 49 m²-es kétszobás lakás 8 m²-es tárolóval 16 M Ft-ért. Tel.: 316-6901, 428-1406

A MAMMUTNÁL 26 m²-ES, TELJESKÖRŰEN, IGÉNYESEN FELÚJÍTOTT LAKÁS CSENDES, VILÁGOS, VIRÁGOS UDVARRAL 9,9 M FT-ÉRT TULAJDONOSTÓL ELADÓ, METRÓKÖZELBEN. Tel.: 06 20 525-4019

A II., Kút utcában 1,5 szobás 48 m²-es lakás üresen vagy bérlővel 22,2 millióért eladó. Tel.: 212-7827, 06 70 523-4982

A II., CIMBALOM utcában ház eladó 1000 m²-es telken. Tel.: 06 70 221-0911, 10-13 ig.

II., GYERGYÓ UTCAI 75 m²-ES KÉT ÉS FÉL SZOBÁS, LOGGIÁS, KERTRE NÉZŐ, HÁZ-KÖZPONTÍRTÉSEK ÖSSZKOMFORTOS LAKÁS 31,5 M FT-ÉRT TULAJDONOSTÓL ELADÓ. Tel.: 06 30 385-0085

ELADÓ PASARÉTEN 132 m²-ES 3,5 SZOBÁS EMELETI CIRKÓS POLGÁRI LA-

KÁS 39,5 M FT-ÉRT. Tel.: 06 70 523-1969, www.budaihegyek.hu

A Rózsadombon emeleti, erkélyes 45 m²-es másfél szobás felújítandó társasházi örökklakás eladó. Tel.: 06 30 274-3739

A RÓZSADOMBON A FELSŐ ZÖLDMÁLI ÚTON 62 m²-ES HÁROMSZOBÁS, TERASZOS, DK-I FEKVÉSŰ I. EMELETI IGÉNYESEN FELÚJÍTOTT LAKÁS AZONNAL KÖLTÖZHETŐEN TULAJDONOSTÓL JÓ KÖZLEKEDÉSSSEL 22,5 M FT-ÉRT ELADÓ. Tel.: 06 20 525-4019

Tulajdonostól eladó egy 50 m²-es kétszobás, napfényes, kertre néző lakás a Szilágyi E. fasorban. Harmadik emelet, lift nincs. Irányár: 19,9 M Ft. Tel.: 06 30 214-9651, délután.

A RÓZSADOMBON, A FELSŐ ZÖLDMÁLI ÚTON 59 m²-ES HÁROMSZOBÁS, TERASZOS, DK-I FEKVÉSŰ, IGÉNYESEN FELÚJÍTOTT LAKÁS AZONNAL KÖLTÖZHETŐEN TULAJDONOSTÓL, JÓ KÖZLEKEDÉSSSEL 21,9 M FT-ÉRT ELADÓ. Tel.: 06 20 525-4019

A II. kerületben, Pasaréten jó állapotú társasházban kertre és csendes mellékutca néző 67 m²-es 2,5 szobás összkomfortos, KIZÁRÓLAGOS KERTKAPCSOLATTAL rendelkező lakás eladó. A lakást három éve teljesen felújították. Irányár: 29,6 M Ft. Tel.: 06 30 645-3992, 06 20 322-6536

PASARÉT ELEJÉN TULAJDONOSTÓL ELADÓ 100 m²-ES, KERTRE NÉZŐ, 2+2 FÉL+HALLOS BEKÖLTÖZHETŐ LAKÁS. RENDELŐKNEK, IRODÁKNAK IS! Tel.: 06 30 253-3094

A BUDAKESZI ÚTON 51 m²-ES EMELETI, NAPOS LAKÁS KILÁTÁSSAL, KOCSIBEÁLLÓVAL 18,5 M FT. Tel.: 06 70 523-1969, www.budaihegyek.hu

Pesthidegkúton 72 m²-es sváb parasztház 533 m²-es telekkel eladó. Tel.: 06 20 261-2777

A XI., Holdvilág utcában 110 m²-es jó állapotú II. emeleti napos háromszobás lakás garázzsal eladó. 27,9 M Ft. Tel.: 06 30 299-4926

TULAJDONOSTÓL eladó privátnak XII. (Is-tenhegyi) zöldövezeti kertkapcsolatos örökpanorámás, jó közlekedésű, 67 m²-es csendes, felújított lakás. Azonnal beköltözhető. Lakás: 35 000 000. Garázs: 3 000 000. Tel.: 275-1733, 06 30 372-1212, 06 70 576-5142

XII., Városmajor utcában igényesen felújított I. emeleti 38 m²-es erkélyes garzonlakás eladó. Tel.: 06 20 975-0361

Solyáron eladó 20 m széles, sík felületű csatornázott telek. Beépíthető 156 m². Irányár: 14,5 M Ft. Tel.: 274-2785

Zsámbékon, a Széna térről indulva cseresznyefás, ősfás telken hétvégi házikó eladó. Tel.: 06 20 497-3001

A Velencei tó mellett, gárdonyi zártkertben 1747 négyszögöl (6292 m²) panorámás telek eladó. Ára 5,5 M Ft. Tel.: 06 30 250-4557

A BALATONON, ÁBRAHÁMHEGYEN KÖZVETLEN VÍZPARTI 170 m²-ES ÖSSZKÖZMŰVES, KÉTSZINTES, DUPLAKOMFORTOS CSALÁDI VILLA ELADÓ. STÉG VAN. Tel.: 06 20 938-2579

ELADÓ TÓALMÁSON 2264 m²-ES BEKERÍTETT ÜRES TELEK. A TELKEN VÍZ, VIL-LANY, A TELEKHATÁRON TELEFON, A FALUBAN TERMÁLFÜRDŐ. IRÁNYÁR: 2 150 000 FT. Tel.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

A BUDAI NEW YORK INGATLANIRODA KERES ELADÓ ÉS KIADÓ LAKÁSOKAT, VILLÁKAT, ÜZLETI INGATLANOKAT PON-

TOS SZOLGÁLTATÁSSAL, KORREKT JUTALÉKKAL. Tel.: 215-7336, 06 30 530-5338, www.budainewyork.hu

A BudaGold Ingatlan Center ügyfelei részére keres-kínál eladó és kiadó lakásokat, házakat, villákat, telkeket és irodákat. Tel.: 315-1020, www.budagold.hu, www.budaivillak.com, www.irodainfo.com

A BEST BUDA INGATLANIRODA FIZETŐKÉPES BELFÖLDI, KÜLFÖLDI ÜGYFELEI RÉSZÉRE VÉTELRE, BÉRBEADÁSRA KERES II. KERÜLETI CSALÁDI HÁZAKAT, LAKÁSOKAT ÉS ÉPÍTÉSI TELKEKET. Tel.: 274-0174, 06 30 396-5579, info@best-buda.hu, www.ingatlan-buda.hu

KERESÜNK-KÍNÁLUNK ELADÓ-KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, IRODÁKAT, VILLÁKAT, TELKEKET. KEDVEZŐ FELTÉTELEKKEL, 16 ÉVES TAPASZTALATTAL. Tel.: 315-0031, 06 70 944-0088, amadex@amadex.hu

EGÉSZSÉGÜGY

FOGSOROK, HIDAK, KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA SORON KÍVÜL. FOGSZABÁLYOZÓ, FOGFEHÉRÍTŐ. MOZGÁSKORLÁTOZOT-TAKHOZ HÁZHÓZ MEGYÜNK! HÉTVEGI ÜGYELET. FOGÁSZATI HÁTTÉR BIZTOSÍ-TOTT! TÖTHNÉ HÜVÖS KATALIN FOG-TECHNIKUS MESTER, 1013 KRISZTINA KRT. 51., FSZT. 1. MOBILTELEFON: 06 30 222-3016

Vérzik az inye? A fogínyorvadás megelőzhető, kezelhető. Rendelünk a Nyugatnál akciós fogfehérítéssel is várja Önt. Tel.: 33-23-782, 06 20 216-5329

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Előzetes időpont-egyeztetést a 06 20 341-5980 vagy a 321-6819-es telefonszámon kérek.

A SZAKORVOSI TÚLÉZERAKUPUNKTÚRA A LUKÁCS GYÓGYFÜRDŐBŐL A RÓZSADOMB CENTER ÜZLETKÖZPONTBA KÖLTÖZÖTT. BEJELENTKEZÉS: 326-1788, 06 20 922-5058, DR. KERTÉSZ MÁRIA, dr.kertesz.maria@chello.hu, <http://akupunktura.mimnet.hu>

FRISÍTŐ MASSZÁZSTANFOLYAMOK INDULNAK AZ ANNI SZÉPSÉGSZALONBAN, A II., PENGŐ U. 2-BEN. MUNKANÉLKÜLIEK, KISMAMÁK KEDVEZMÉNYBEN RÉSZESÜLHET. ÉRDEKLŐDNI: DR. BINDER-NÉ, Tel.: 06 30 921-1809.

DR. APOSTOL ÉVA BŐRGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉSE: PESTHIDEGKÚT, KÖZSÉGHÁZ U. 12., CSÜTÖRTÖK 16-18-IG. Tel.: 06 30 972-6272

Csontkovács-akupresször rendel a Hűvösvölgyi út 54. alatt, a Videoton székházban csütörtökönként 14-18 óráig. Idegbecsípődések, izületi blokkok, porckorongsérvek, nyaki eredetű szédülések megszüntetése. Fülakupunktúras gyógykúra. Dr. Garzó Péter természetgyógyász, www.drgarzo.segittek.hu. Tel.: 06 30 945-8477

FÁJDALOMMENTES ALLERGIA- ÉS CANDIDAVIZSGÁLAT. BIOREZONANCIÁS TERÁPIÁVAL: ALLERGIA, CANDIDA KÍOLTÁSA, BŐRBETEGSÉGEK, SZENVEDÉLYBETEGSÉGEK, LÉGÚTI, NŐGYÓGYÁSZATI, ÉRRENDSZERI BETEGSÉGEK, EMÉSZTÉSI, MOZGÁSSZERI PROBLÉMÁK, FEJFÁJÁS KEZELÉSE, STRESSZOLDÁS A VIVIENTALPAI GYÓGYCENTRUMBAN. 1024 BP, FILLÉR U. 10. Tel.: 316-2596, www.vivientalpai.hu

TALPDIAGNOSZTIKA (ÁLLAPOTFELMÉRÉS), TALPMÁSSZÁZ, THAI LÁBMÁSSZÁZ (SAJÁT FEJLESZTÉSŰ MÓDSZER), FÜLGYERTYÁZÁS, SZÁMÍTÓGÉPES EGYÉNI LÚDTALPBE-TÉTKÉSZÍTÉS, REIKI, TESTMASSÁZS, HAJDI-

AGNOSZTIKA, TALPMASZÁZS-OKTATÁS. „VIVIEN TALPAI” ORVOS-TERMÉSZETGYÓGYÁSZ RENDELŐ. II., FILLÉR U. 10., www.viventaltalpai.hu. Tel.: 316-2596

VÍZ—GÁZ—VILLANY

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GARANCIÁVAL! Géppel, falbontás nélkül, tisztán és gyorsan. Hétvégén és ünnepnapokon is! 0–24-ig. Tel.: 06 20 989-9156, 321-1826

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Tel.: 227-7210, 06 30 940-0748

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! Kiss duguláselhárító Nagy duguláselhárítást is vállal a hét minden napján. Tel.: 212-7035, 06 20 939-2872

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszer, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

GYORSSZOLGÁLAT: Duguláselhárítás, víz-, villany-, fűtés- és teljes körű gázkészülékjavítás anyagbeszerzéssel, garanciával, 0–24-ig. Tel.: 292-1990, 06 20 334-3438

VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS, burkolás, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikusk. Tel./fax: 362-4050, 06 20 917-0697

Kiss Ernő és fia vállal víz-, gáz-, fűtés-, klíma-, gáz-kéményszerelést tervezéssel, kivitelezéssel, engedélykés, egyéb ügyintézkedések. Pontos, precíz kivitelezés garanciával. Ár megegyezés szerinti. Tel.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, WC-CSÉSZÉK, WC-TARTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06 30 447-3603

Víz-, fűtésszerelés, duguláselhárítás, gázkészülékjavítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627, 06 20 433-1628

GYORSSZOLGÁLAT vízvezeték- és fűtésszerelés éjjel-nappal, kazánok, cirkók, csaptelepek, vécétartályok cseréje hétvégén is! Tel.: 06 20 341-5522

VÍZSZERELÉS, fürdőszobák, vécék javítása, felújítása, szerelvények cseréje, felszerelése. Anyagbeszerzés. Tel.: 06 30 655-8074

Víz- és gázszerelés, gázkészülékjavítás, teljes épületgépészeti felújítás vagy kivitelezés, generálkivitelezés. Tel.: 06 70 622-4721, www.vizfutes.hu

Gáz-, víz-, fűtésszerelés, gázkészülékek javítása, cseréje, gázvezeték tervezése, gázmű engedélyezése. Fűtésrendszer kiépítése. Nagy László épületgépész, tel.: 06 30 944-6513, e-mail: info@nl-gaz.hu, web: www.nl-gaz.hu

FÉG-SZERVIZ, CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, VILLANYBOJLER vízkötelvény, csapok javítása garanciával. Tel.: 359-5033, 06 30 924-8010

Villanyszerelés, vezetékek, kapcsolók, lámpák cseréje precíz, alacsony áron, garanciával. Tanácsadás. Tel.: 06 20 333-2323

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Pétrás József villanyszerelő mester. Tel.: 06 20 934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

HÁZTARTÁSI GÉPEK

HŰTŐGÉPSZERELŐ GYORSSZOLGÁLAT A KERÜLETBEN! HŰTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK HELYSZÍNI JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. JAVÍTÁS SZOMBAT-VASÁRNAP IS! Tel.: 421-5959, 06 30 942-2946

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Hazai, külföldi hűtőgépek javítása 37 éve, kiszállási díj nélkül. Várhidi. Tel.: 250-0921, 06 20 972-5032

MOSÓGÉPJAVÍTÁS MEG MA! Tel.: 06 20 9-618-618, www.mosogepszerelo.hu. INGYENES KISZÁLLÁS. DÍJTALAN HIBAMEGÁLLAPÍTÁS.

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. AUTOMATA MOSÓGÉPEK HELYSZÍNI JAVÍTÁSA 4 ÓRÁN BELÜL, HÉTVEGÉN IS. JAVÍTÁSKOR A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. Tel.: 421-5959, 06 30 942-2946

ELEKTRONIKA

SZÍNES TÉVÉK, LCD, PLAZMATÉVÉK javítása mindennap. Tel.: 243-9462, 06 30 940-1802, Paál.

TV-ANTENNA — műholdvevők, antennák javítása, felszerelése, kábeltévé leosztása, TV, videó, DVD összehangolása, házimozi. VILLANYSZERELÉS — csillárók javítása. NO-KO SAT BT. Bp. II., Fülér u. 2/b. Tel.: 326-6935, 06 20 541-5483

TÉVÉJAVÍTÁS AZONNAL, GARANCIÁVAL! (ORION, VIDEOTON, ITT-NOKIA, NORDMENDE, VESTEL, SCHNEIDER, GRUNDIG.) Tel.: 06 20 471-8871

LAKÁS—SZERVIZ

MŰSZAKI ELLENŐRZÉS, FELELŐS MŰSZAKI VEZETÉS, ÁLLAPOTFELMÉRÉS. VARGA TIBOR ÉPÍTÉSMÉRnök. Tel.: 06 30 211-2799, www.avitek.hu

TAPASZTALT MÉRNÖK ház körüli kisjavításokat vállal több szakmában, a kerületben. Ha kicserélni, össze- vagy felsze-

relni kell bármit, akkor is hívhat: 06 70 332-2276.

Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciával, 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 PIL-LÉR Kft. Tel.: 405-4603, 06 30 931-5495

Lapostető-szigetelés 10 év garanciával. Álmennyezet készítése rész munkákkal. Szakipari munkák. Teljes körű építőipari kivitelezés. Elérhetőség: 06 30 931-3203.

TETŐ VÍZ- ÉS HŐSZIGETELÉSE, 10–15 ÉV GARANCIÁVAL ÉPÜLETFELJÚJÍTÁS HŐSZIGETELÉSEL. 19 ÉVES VÁLLALKOZÁS. VITA-ÉPSZAKKER KFT. 1022 TÖRÖKVÉSZ ÚT 16/B. Tel.: 326-5312

Bádogos és tetőfedések, magas- és lapostetők javítása 1986 óta. Budai kisiparos. Tel.: 06 20 944-9015, 249-2664

LAKÁSFELJÚJÍTÁS, BELSŐ ÁTALAKÍTÁS, KULCSRAKÉSZEN, MEGBÍZHATÓ SZAKEMBEREKKEL. VARGA TIBOR ÉPÍTŐMÉRnök. Tel.: 06 30 211-2799, www.avitek.hu

Festés, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, laminált lerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Tel.: 06 30 942-4735, 360-2345, Pap Gábor.

Szobafestés, mázolás, tapétázás tavalyi árakkal, minőségi kivitelben, garanciával. Ingyenes felmérés. Tel.: 06 30 272-3909

LAKÁSFELJÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTAZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTERAKÁST, PARKETTA-CSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉST, CSEMPEZÉST, VILLANYSZERELÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. Tel.: 202-2505, 06 30 251-3800

ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLÓKAU, EGYÉB SZERKEZETEK. GIPSZKARTONÓZÁS, TETŐTÉR, VÁLASZFAL, ÁLMENNYEZET. Tel.: 06 30 292-3247

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. frimari@internet.hu. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, 06 20 978-7429

Kapu, kerítés, korlát, lépcső, rács, előtér, redőny, zsuzia, télikert árnyékolás. Tel.: 06 70 278-1818

Székek, bútorok nádasát (Thonet) és restaurálását vállaljuk. Tel.: 275-8875

MŰBÚTORASZTALOS 40 éves gyakorlattal vállalja antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: 06 30 944-2206

ASZTALOS VÁLLAL AJTÓ-, ABLAKILLESZTÉST, ZÁRSZERELÉST, KÜSZÖBKÉSZÍTÉST, MÁZOLÁST, SZIGETELÉST, LAMBÉRIÁZÁST, PÁNTOK, ZSANÉROK CSERÉJÉT, BÚTOROK KÉSZÍTÉSÉT, JAVÍTÁSÁT, FELSZERELÉSÉT. GALÉRIA, KERÍTÉS KÉSZÍTÉSE. Tel.: 251-9483, 06 20 381-6703

Asztalos-, lakatosmunkák készítésétől a legkisebb javításig. Hívjon bizalommal. Mindenre van megoldás. Tel.: 06 20 411-4349

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, 06 30 341-3423

Műkökésztés helyszínen vagy előregyártva. Szegélyek, fedkövek, ablakpárkányok, lépcsők, járdák készítése, felújítása, átciszolása. Kőművesmunkák, javítások. Tel.: 06 30 387-2894

Ajtó-, ablakdoktor, Horváth Ákos mindenféle ajtók, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, zárok cseréjét (pl. kétszárnyú ablak zárszerkezetének cseréjét), szigetelést vállalom garanciával. A felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, 06 70 550-0269

ABLAKOK, AJTÓK beállítása, javítása, korszerűsítése utólagos szigeteléssel. Tel.: 06 30 687-2302

REDŐNY

RÖVID HATÁRIDŐVEL GURTNICSERE, REDŐNY, RELUXA JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. Tel.: 410-7924, 06 20 934-5728

NAPELLENZŐ, REDŐNY, RELUXA, SZÜNYOGHÁLÓ, SZALAGFÜGGŐNY — TISZTÍTÁS IS —, ROLETTA, ABLAKFÓLIA GARANCIÁVAL. Tel./FAX: 394-4391, 06 30 825-5225

REDŐNY, napellenző, szalagfüggőny, szünyogháló, reluxa szerelése, gyártása, javítása korrekt áron. Tel.: 06 70 268-9591

Redőnyösműhely gyárt, javít mindenfajta redőnyt, relaxát, szalagfüggőnyt, napellenzőt, szünyoghálót. Tel.: 370-4932

REDŐNY, RELUXA, SZALAGFÜGGŐNY, NAPELLENZŐ, SZÜNYOGHÁLÓ, FÜGGÖNYKARNIS KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA. Tel.: 356-4840, 06 30 954-4894

MOTORRAL, AUTOMATA VEZÉRLÉSEL redőnyök, redőnykapu, napellenzők, javítás, szerelés. Szénási László. Tel.: 06 20 985-1273

KERT

KERTGONDOZÁST, növényültetést, fűnyírást, fakivágást, sövényvágást vállalkoz szakértelemmel, lélekkel. Tel.: 06 30 418-6663, gold333@freemail.hu

FAKIVÁGÁS. BÁRMILYEN NAGYSÁGÚ, VESZÉLYES FÁK ÁGANKÉNTI LEBONTÁSSAL VALÓ KIVÁGÁSA. Tel.: 06 20 485-6547, KOVÁCS SÁNDOR.

FAVÁGÓ ALPINISTA MESTER 25 éves tapasztalattal favágást-gallyazást szállítással vállal. Gond Ferenc. Tel.: 06 30 977-1745

Teljes körű kertépítés és kertápolás, profi öntözőrendszerek tervezése, telepítése, karbantartása kertészmérnöktől korrekt áron. Tel.: 06 20 561-7063

Ásást, fűnyírást, lombseprést, metszést, sövényvágást vállalkoz. Kisebb lépcsőházak takarítását is elvégezz. Tel.: 06 20 349-5395, metz.mate75@gmail.com

KERT-, TELEKRENDEZÉS: Metszés, permekezés, fakivágás, gallyazás, bozótirtás, talajcsere, gyepesítés, kerítés, járda, térkő lerakása. Egyéb, kerttel-telekkel kapcsolatos munkák kivitelezése garanciával. Tel.: 786-5872, 06 70 422-9445, fax: 785-7344, mu0000@freemail.hu

PROFESSZIONÁLIS FAVÁGÁS KÖTELETECHNIKÁVAL, IPARI ALPINISTA MUNKÁK, KERTÉPÍTÉS, MEGBÍZHATÓ CSAPAT, KORREKT ÁR. Tel.: 06 30 907-5948

VIHARKÁRMENTESÍTÉS, FAVESZÉLYTELENTÉS, fakivágás, FAVISSZÁVAGÁS ALPINTECHNIKÁVAL, kaszálás, telekfenntartás KERTÉSZMÉRNÖKTŐL KORREKT ÁRON. Tel.: 06 20 561-7063

KERTÉPÍTÉST, KERTGONDOZÁST, metszést, permekezést, favágást vállalkoz. Tel.: 06 20 970-7506

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

PC-, laptop-szerviz. AZONNAL! INGYENES kiszállás Budapestben. www.fmrkft.hu. Tel.: 06 20 998-0928

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrész-beszerezés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653

FUVAR

20 éve... Kretz Kft. Konténeres sít-, szemétes hulladékszállítás 4, 6, 8, 10 m³-es konténerekkel. Gépi földmunka, tereprendezés. Söder, homok, termőföld szállítása. Tel.: 736-9926, 06 30 991-2739

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06 20 972-0347, 06 30 589-7542

Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

APRÓHIRDETÉS, lakossági: 10 szóig 1500 Ft + 25% áfa, 11–20 szóig szavanként +150 Ft + 25% áfa; **Apróhirdetés**, közületi: 4600 Ft + 25% áfa; Apróhirdetés-felvétel: személyesen, készpénzfizetéssel rendezve, Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5627, 346-5625; ügyfélfogadás: lásd a 2. oldalon a Lakosságszolgálati Csoportnál.

KERETES HIRDETÉS: színes: $\frac{1}{1}$ old. = 280 000 Ft, $\frac{1}{2}$ = 150 000 Ft, $\frac{1}{4}$ = 90 000 Ft, $\frac{1}{8}$ = 55 000 Ft, $\frac{1}{16}$ = 23 000 Ft; fekete-fehér: $\frac{1}{1}$ old. = 230 000 Ft, $\frac{1}{2}$ = 125 000 Ft, $\frac{1}{4}$ = 75 000 Ft, $\frac{1}{8}$ = 48 000 Ft, $\frac{1}{16}$ = 19 000 Ft. Árainkat további 25%-os áfa terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11-től 20% kedvezmény. **Új hirdetőink első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény.** A kedvezmények nem vonhatók össze. Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; telefon/fax: 316-3410, ludwig.dora@masodikkerulet.hu.

Hirdetésfelvétel következő számunkba: 2010. június 30-án 11 óráig.

TÁRSASHÁZAK

TAKARÍTÁST, KERTGONDOZÁST VÁLLALUNK TÁRSASHÁZAK RÉSZÉRE BUDAI REFERENCIAKKAL. TEL.: 06 30 919-1013, www.haztakaritas.hu

Társasházak közös képviseletét professzionális szakmai háttérrel vállaljuk. Kérje ingyenes ajánlatunkat! Tel.: 451-0100, e-mail: info@inhouse.hu

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET vállalunk tizenöt éves szakmai gyakorlattal. (24 órás gyorsszolgálat, jogi háttér.) Tel.: 200-0624, 06 30 221-8370, e-mail: wamag@t-online.hu

VÉTEL, ELADÁS

NÉMET ANNA VÁSÁROL KÉSZPÉNZFIZETÉSEL BÜTOROKAT, FESTMÉNYEKET, ÓRÁKAT, DÍSZTÁRGYAKAT, SZOBROKAT, CSILLÁROKAT, BIZSUKAT, HANGSZEREKET, KÖNYVEKET, HAGYATÉKOT DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. TEL.: 06 70 651-910

KÖNYVET, könyvgyűjteményt, papírrégiséget, térképeket, plakátot, grafikát vásárolok gyűjteményembe. Azonnali, díjtalan kiszállással. Tel.: 06 30 949-0055, Szemerédi László.

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

MŰGYŰJTÉS

MŰZEUMI GYAKORLATTAL VÁLLALOM SZÖNYGEKET, KÁRPITÓKAT, LAKÁSTEXTILIAK RESTAURÁLÁSÁT. SZILCZ ÁGNES, TEL.: 06 30 297-7049.

KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSÜS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYGEKET SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS. KISZÁLLÁS DÍJTALAN. TEL.: 06 30 456-3938

TÁRSKERESÉS

20 év tapasztalatával várom önt, amelyben társra vár. Az emberi sorsok segítése, a társkeresés számomra hivatás. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Elérhetőségeim: Györgyi asszony, tel.: 326-5989, 8-10-ig és 20-22-ig, e-mail: gyorgyi11@vivamail.hu

CSAK HA KOMOLYAN GONDOLJA! Budai társkereső a Bösörmentyén, országos adatbázissal. Tel.: 06 30 555-8444

MAGYARORSZÁG LEGNAGYOBB TÁRSKERESŐ HÁLÓZATA! NAGY ÜGYFÉLKÖR, NAGY ESÉLY A TÁRSRATALÁLÁSRA! R. ZSUZSANNA, TEL.: 06 30 602-0094

Feltűnően csinos, szenvedélyes budapesti 48 éves értelmiségi hölgy keresi 49-60 éves önálló egzisztenciával rendelkező sármos, férfias, intelligens párját. Fotóval: uriembertkeresek@gmail.com

Fiatalos értelmiségi II. kerületi nyugdíjas nő keres társaságnak és kíséretnek sok szabadidővel rendelkező, egyedülálló, jó megjelenésű, ápolat értelmiségi nyugdíjas urat Rózsadomb, Pasarét, Vértalom, Törökvesz, Csatárka környékén. A felfutó költségeket fedezem. Válaszokat „Megbízható” jelígre a szerkesztőség címére kérem.

EGYÉB

AKCIÓS ÁRON EXTRA MÉRETŰ női és férfi ingek, nadrágok nagy választékban kaphatók a farmer divat nadrágzaküzetben. Margit krt. 69. Nyitva: 10-18-ig, szombaton 10-13-ig. Tel.: 212-4163. Amíg a készlet tart.

KÁVÉHÁZAK, VENDÉGLŐK, SÖRÖZŐK BELSŐÉPÍTÉSZETI LÁTVÁNYTERVEZÉSE, KIVITELEZÉSE. Kézi és számítógépes grafikai munkák. Deko-team Grafikai Stúdió, XII., Németvölgyi út 12. Tel.: 375-8696, 06 30 933-6221

VIZSGÁZTATÁS, AUTÓJAVÍTÁS

Komputeres diagnosztika, átvizsgálások, dízel és benzin befecskendezés javítása, futóműjavítás és beállítás, fékjavítás és mérés, gumiszerelés, olajcsere.

Nyíry Dízel javító Kft.
1021 Bp., Budenz út 4/b
Tel.: 394-6134,
fax: 392-7017
nyirydizel@t-online.hu
Nyitva: H-P 8-13, 14-17



HŰSÉGFORINTOKKAL AZ EGÉSZSÉGÉRT!

KAPCSOLÓDJON BE HŰSÉGPROGRAMUNKBA!

Receptenként és vásárlásonként gyűjtheti hűségforintjait.



RÉT GYÓGYSZERTÁR

1022 Budapest, Rét utca 3.
Telefon: 06 1 336 0963
Nyitva tartás: H-P: 8.00-20.00

NYARALÁSA IDEJÉN INGATLANÁT, VAGYONÁT MEGVÉDI

A VÉDOK Vagyonvédelmi Kft.

Telefon: 06 20 913-5859



FELDENKRAIS módszer

Vége ismét rugalmasan!

„Minden alkalommal elbűvöl, amit csinálunk. A gyakorlatok látszólagos egyszerűségük mellett csodálatosan hatnak. Ha nem velem történik, el sem hiszem, hogy a múltkorai óra után elmúlt a vállfájásom!”

Uhre Olescher Szilvia

www.feldenkrais-budapest.hu
Tel.: 394-3362, 06 20 973-9489

Már az első óra után érezni fogja a különbséget!

MONA LISA® Gelco

NYÁRI VÁSÁR!

-30%

-50%

-70%

Üzleteink:
Duna Plaza (Mona Lisa),
Flórián (Mona Lisa),
Mammut I. (Feminé),
Sugár (Feminé),
Új Buda Center (Feminé)

RYN 2 ÚJ VILÁGSZABADALOM AZ EGÉSZSÉGÉRT

Formázd újjá a tested! Taposd a zsírt! Óránként 100 kalóriával többet éget el!!

Akció! -10% -20% minden modellre!

A RYN egy új terápiás lábbeli, használatával csökkentheti a láb, a gerinc ízületi fájdalmait, kiegyenesedik, tartása és járása természetessé válik.

Megérkeztek az új, 2010-es nyári modellek!

Ingyenes gyógytornász szaktanácsadás! Ülőpárnák, labdák, masszázshengerek akciósan kaphatók már 4990 Ft-tól!

43 900 Ft

MÁR EGÉSZSÉGHÁZÁRA IS! Egészségügyi, taxis és postai dolgozóknak 25%-kal OLCSOBBAN (áfamentesen)!

RYN SHOP MAMMUT I. • 1024 Bp. Lövőház u 2-6 I.em. MKB-bank mellett!
T.: 061 345 80 14 06 20 382 28 33 • Ny.: H-Szo: 10-21, Vas: 10-18 • www.rynshop.hu

A BROADWAY HANGJAI A TRÓFEA GRILL ÉTTEREMBEN

Július 1-jétől minden este élőben a legjobb bárzongoristák előadásában.

Nagy családi akció!

Hétvégén és ünnepnapokon a gyermekeknek 12 éves korig ingyenes Ajándék torta ünnepi alkalmakra! Esti kedvezmény! (Hétfőtől szombatig 21 órától, illetve vasárnap 17.30-tól 1000 Ft/fő kedvezmény)



1027 Budapest, Margit krt. 2.
(Margit híd budai hídfő)

www.trofeagrill.eu Asztalfoglalás: 438-9090, (06 20) 999-7708

45-60 ÉV KÖZÖTTI DIPLOMÁS URAK!

- EXKLUZÍV ISMERKEDÉS
- RANDEVÚK
- KOMOLY KAPCSOLAT



DUALS TÁRSKERESŐ PARTNER A TÁRSKERESÉSBEN

BÚS TÍMEA TÁRSKERESŐ IRODÁJA
1133 BUDAPEST, GOGOL UTCA 5-7. I. ÉPÜLET
06-1-801-25-26, 06-30-508-18-17, 06-30-402-55-15
BEJELENTKEZÉS: INFO@DUALS.HU
WWW.DUALS.HU



Használtautó garanciával a Pappas Auto-nál

MINDEN MERCEDES-BENZ ÉS SMART HASZNÁLT SZEMÉLYAUTÓ* MINIMUM 1 ÉV GARANCIÁVAL



BMW M6, ABS, ASR, ESP, centrálzár, oldallégzsák, ADS, APS, automata klíma, automatikusan sötételő belső és külső tükör, bi-xenon fényszóró, bőr belső, CD tár, DVD, EBV, elektromos tükör, esősenzor, fedélzeti komputer, függőnylégzsák, fűthető tükör, fűthető ülés, GPS, kanyarkövető fényszóró, kormányváltó, memóriás vezetőülés, szekvenciális (7 fokozatú) sebességváltó, színezett üveg, távolsági fényszóró asszisztens, tempomat, tolatóradar, TV, utasoldali légzsák, ülésmagasság állítás, vezetőoldali légzsák, 2005. 01.

112 520 km **12 390 000 Ft**



Mercedes-Benz CLK 55 AMG, brillant ezüst metál fényezés, antracite bőr kárpitozás, assyst szerviz intervallum kijelzés, keyless-go, tv tuner, sound system, 5-fokozatú automataváltó tempomattal, multikontur első ülések, memoria csomag, elektromos roló a hátsó ablakon, comand navigációs rendszer, paraméter kormány, külső és belső tükör automatikusan sötétednek, elektromos toló emelő tető üveg kivételben, bi-xenon fényszórók, AMG styling, avantgarde csomag, 18"-os duplaküllős könnyűfém keréktárcsák, 2005. 09.

84 000 km **6 990 000 Ft**



Smart ForTwo Micro hybrid Cabrio Passion, rádió-CD, bőr kormány és váltókar, Softouch-automata váltó, ESP, klíma plus, szervokormány, elektromos ablakemelő, 2009. 04.

15 904 km **3 290 000 Ft**



Mercedes-Benz C 220 CDI, ABS, ASR, ESP, PTS, központi zár, szervokormány, riasztó, multifunkciós kormánykerék, assyst szerviz intervallum kijelzés, automata klíma, 5-sebességes automata váltó, tempomattal, esősenzor, audio 50 APS cd-s rádió, 17"-os könnyűfém keréktárcsák, bi-xenon fényszórók, vezetőoldali és utasoldali légzsák, oldallégzsák, függőnylégzsák, iridium ezüst metál fényezés, antracite szövet kárpitozás, avantgarde kivitel, bőr kormány és bőrváltókar, ISOFIX, 2008. 10.

42 000 km **7 990 000 Ft**



Chrysler PT Cruiser 1,6 Classic, ABS, ESP, színezett üveg, klíma, vezető- és utasoldali légzsák, oldallégzsák, 2006. 06.

51 594 km **2 490 000 Ft**



Honda Jazz, ABS, központi zár, szervokormány, elektromos ablakemelő elől-hátul, klíma, vezető- és utasoldali légzsák, 5-sebességes mechanikus váltó, CD-s rádió, 2007. 04.

32 930 km **2 349 000 Ft**



Mercedes-Benz ML 320 CDI, külső belső tükör el. sötételő, 5 küllős 20"-os könnyűfém kerekek, esősenzor, 7 fokozatú aut. váltó, Assyst szervizintervallum kijelzés, COMAND DVD-navigációs rendszer, kanyart követő bi-xenon fényszórók, paraméterkormány, bőr kormány és váltókar, iridiumezüst metálfény, antracit bőr belső, aut. gyermekülék felismerő rendszer, automata klíma, easy pack, nívószabályzás, madárszern borítás, 2008. 10.

54 000 km **13 590 000 Ft**



Mercedes-Benz SL 350, PTS, Comand, ülésklíma, multikontur ülés, 17"-os könnyűfém felni, Soundsystem, CD-tár, 5 sebességes automata váltó, Bi-Xenon fényszóró, 2004. 09.

39 866 km **8 490 000 Ft**



Jeep Grand Cherokee 2,7 CRD Limited, ABS, központi zár, szervokormány, elektromos ablakemelő elől-hátul, automata klíma, vezető és utas oldali légzsák, függőnylégzsák, ülésfűtés, Xenon fényszóró, 5-sebességes automata váltó, CD-s rádió, 2004. 09.

132 445 km **3 699 000 Ft**



Mercedes-Benz E 250 CDI BE Avantgarde, térdlégzsák, 5-sebességes automata váltó, Radio Audio 50 APS, klíma, ülésfűtés, gyalogosvédelem, paraméterkormányzás, parkolásegítő, külső és belső visszapillantó tükörök automatikusan sötétednek, fényszórómosó berendezés, 17"-os könnyűfém felni, 2009. 04.

29 124 km **10 990 000 Ft**



BMW 750 I, ABS, központi zár, szervokormány, elektromos ablakemelő elől-hátul, automata klíma, vezető- és utasoldali légzsák, oldallégzsák, függőnylégzsák, 7 sebességes automata váltó tempomattal, ülésfűtés elől-hátul, Xenon fényszóró, multifunkciós kormány, Comand, üveg tolató, 2006. 09.

84 500 km **7 500 000 Ft**



Mercedes-Benz CL 63 AMG, tolatókamera, ülésklíma, elektromos hátsó roló, automata klíma, Sound-System, TV-tuner, gyalogosvédelem, Exklusiv parkolás segédlet, 7-sebességes automataváltó, Comand DVD APS navigációval, éjjellátó, Keyless-go, 20"-os AMG felni, AMG első spoiler, AMG küszöb, 2008. 06.

133 756 km **21 490 000 Ft**



Mercedes-Benz S 320 CDI, PTS, külső-belső visszapillantó tükörök automatikusan sötétednek, elektromos üvegtető, Comand DVD APS navigációval, Bi-Xenon kanyarkövető fényszóró, 17"-os könnyűfém felni, DVD, ülésklíma, 7-sebességes automata váltó, automata klíma, éjjellátó, gyalogosvédelem, 2008. 01.

56 737 km **13 390 000 Ft**



Mercedes-Benz C 320 CDI Avantgarde, sportülés elől, térdlégzsák, multifunkciós kormánykerék, AMG sportsomag, ködfényszóró, paraméterkormányzás, 7-fokozatú automata váltó, tempomat, Radio Audio 20, klíma, AMG optika, 2007. 09.

70 387 km **7 990 000 Ft**



Mercedes-Benz ML 63 AMG, Memoria-csomag, esősenzor, ülés hűtés-fűtés, 7-fokozatú automata váltó, légrugók, kanyarkövető Bi-Xenon fényszóró, AMG-styling, CD-váltó, Keyless-go, paraméter-kormányzás, PTS, külső-belső visszapillantó tükörök automatikusan sötétednek, elektromos üveg-napfénytető, guminyomás visszajelző, Comand DVD APS, automata klíma, Soundsystem, TV-tuner, sötétített üvegezés, 2008. 06.

31 500 km **17 490 000 Ft**



Smart Forfour 1,5 Passion, Smart sound csomag, panoráma üvegtető, automata légkondicionáló, multifunkciós kormány, Smart komfort csomag, ülésfűtés, 5 sebességes manuális váltó, ESP, ABS, vezető és utas oldali légzsák, szervokormány, oldallégzsák, elektromos ablakemelő, 2005. 12.

32 648 km **2 390 000 Ft**

*A garancia feltételei: max. 150 000 km futásteljesítmény, max. 7 éves korig, vezetett szervizkönyv. A garancia nem terjeszthető ki taxikra, bér- és oktatóautókra.

Pappas Auto Magyarország Kft.

1117 Budapest, Hunyadi János u. 6. Telefon: 06-1/463-7400, fax: 06-1/463-7424

1133 Budapest, Kárpát u. 21. Telefon: 06-1/451-2200, fax: 06-1/451-2241

8000 Székesfehérvár, Seregelyesi út 131. Telefon: 06-22/889-180, fax: 06-22/889-189

6725 Szeged, Vásárhelyi Pál u. 15. Telefon: 06-20/445-5819, fax: 06-62/553-991

4002 Debrecen, Mikepércsi út 73/B. Telefon: 06-52/525-360, fax: 06-52/525-363

Pappas Auto Pécs Kft. 7630 Pécs, Koks u. 125. Telefon: 06-72/539-539, fax: 06-72/539-540

Mercedes-Benz Leasing

Mercedes-Benz Credit

Mercedes-Benz Broker

www.mercedes-benz-credit.hu

Pappas Auto

Klasszissokkal vezet. www.pappas.hu

www.pappas.hu
www.jahreswagen.com

Egyre több
helyen a
kerületben

28 TV-csatorna

havi **2590** Ft

IPTV Alap csomagban, T-Home telefon
és internet mellé, 1 év hűségidővel,
T-Home kedvezményrel,
990 Ft belépési díjjal.



www.t-home.hu

Legyél ott minden helyzetben!

Szeretnél úgy szurkolni, mintha ott lennél a focivében? IPTV-előfizetéssel akár HD-minőségben élvezheted a meccseket, a Foci-vb Interaktívvá percre pontos híreket olvashatsz, kvízzjátékot játszhatasz, a vb végéig 0 Ft-ért nézheted meg a világbajnokság – MTV által közvetített – összes meccsét, a T-Home Góltótó keretében pedig értékes nyereményeket nyerhetsz, ha megtippled a mérkőzések végeredményét. Rendeld IPTV-előfizetésedet Prémium opcióval +1000 Ft havi díjért, hogy bármikor megállíthasd, visszatekerhesd az adást, és rögzítő nélkül is felvehesd kedvenc műsoraidat!*

További részletekért hívd a 1412-t, vagy látogass el a T-Pontokba!

Együtt. Veled

T Home

Az ajánlat IPTV Alap csomag T-Home internet és telefon mellé új előfizetésként történő megrendelés esetén, 2010. június 1-jétől visszavonásig érvényes. T-Home lakossági előfizetők számára T-Home tripla kedvezményrel a kedvezményrendszer feltételei szerint, a Magyar Telekom Nyrt. meghatározott szolgáltatási területén belül, műszaki felmeréstől függően, 1 éves hűségnyilatkozattal. A próbahónap 30 napig tart, a hűségidőszak a 31. napon kezdődik. Az első 30 napban szerződésbontási díjfizetésének kötelezettsége nélkül felmondható az előfizetés. Műszaki okok miatt az IPTV-szolgáltatás csak meghatározott internetszolgáltatók, illetve a Magyar Telekom meghatározott internetcsomagjai mellé rendelhető, illetve az előfizetés fennállta alatt csak bizonyos internet-csomagok igénybevétele lehetséges. Az ár az áfát tartalmazza. Az ajánlat nem teljes körű, részletek, szerződéskötési feltételek, a kedvezményrendszer igénybevételi feltételei: 1412, www.t-home.hu, T-Pontok, T-Partner üzletek.

*Az opció lemondása esetén a Set top box készülékcsere kiszállítási díja (8250 Ft) kifizetendő.



Dr. Yu

Jó hír!

Gyógyulás mellékhatások nélkül!



A professzor és munkatársai akupunktúrával, akupresszúrával, gyógymasszázs, kőpöly- és moxaterápiával gyógyítanak.

Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek, nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek, immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák, reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogynókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)
Tel.: 201-1116, 06 30 933-7858
www.akupunktura-prof.hu



ZÁRKIRÁLY® BT.

ZÁR, KILINCS
LAKAT, VASALAT

II., Margit krt. 54. T.: 201-3928
XI., Fehérvári út 24. T.: 466-5654

H-P: 9-18 Sz: 9-14
www.zarkiraly.hu

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás, autó immobilizálás, speciális, mágnes
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÖDOLÉSE
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁR-SZERELÉS: egyedi is
- ZÁRAK, ZÁRBETÉTEK, HEVEDER-ZÁRBETÉTEK CSERÉJE

ÚJ!

**SZOMBAT!
-10%!**

Homlokzatszigetelés:

— a legkorszerűbb anyagokkal, akciós áron (REVCO, KINGSTONE)

Ablakcsere:

— Prémium kategóriás műanyag ablakok alapáron (pl. 120x150 bny, 5 kamrás, U=1,0 W/m²K üveggel, argongázzal töltött 25 750 Ft), 5 év garanciával

— a beépítés során az esetleges kőművesmunkát is elvégezzük

— a kibontott anyagokat elszállítjuk

Pályázatírás

Energiatanúsítvány kiállítása

Nagyszénás-Építő Kft.
Tel./fax: 06 26 355-481
Mobil: 06 30 655-6552

Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó Idősek Otthonában egy- és kétágyas lakrészek igényelhetők 1-2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:

- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.



1028 Budapest,
Patakegyi út 83-85.
Telefon: 397-2816
(06 30) 317-3713
senectuskht@t-online.hu



ROZMARING SZÖVETKEZETI VAGYONKEZELŐ KFT.

Külterületi — művelésből kivett — mezőgazdasági művelési ágú területek értékesítése Budapest II., Pesthidegkút, Nagykovácsi és Solymár közigazgatási területén

Önálló épületek és helyiségek bérbeadása tárolás, raktározás, illetve irodai célra Pesthidegkúton.

Érdeklődni lehet:

Telefonon munkaidőben: 376-5722

E-mailben: rozszsov@enternet.hu

Személyesen a Rozmaring Kft. székhelyén:
1028 Budapest, Patakegyi út 83-85.

ÖKOPIAC A II. KERÜLETBEN

MINDEN SZOMBATON 6.30–12 ÓRÁIG
A KULTÚRKÚRIA UDVARÁN



A Magyar Biokultúra Szövetség második ököpiacát nyitotta meg Pesthidegkúton a Klebelsberg Kuno Kultúrkúria udvarán 1028 Budapest, Templom u. 2–10.

Nyitva tartás:
minden szombaton 6.30–12 óráig.

Fából és nádból épített pavilonsorok állnak, ahonnan az őstermelők és a csomagolt élelmiszert árusítók kínálják ellenőrzött biotermékeiket. Az ököpiacon hét zárt faház (bolt) működik, melyekben tejtermékeket, húskészítményeket, tökehúsokat, pékárukat és bort lehet kapni. A további 30 nyitott elárúsító pavilonban termelők, feldolgozók és kereskedők friss zöldség- és gyümölcsféléket, csirákat, szörpöket és leveket, szárazárakat és egyéb különféle feldolgozott termékeket, sőt, kozmetikai cikkeket árusítanak.

Ellenőrző szervezet:
Biokontroll Hungária Nonprofit Kft.,
HU-OKO-01

Magyar Biokultúra Szövetség
1061 Budapest, Anker köz 2-4., III/4.
Tel.: 214-7005, 214-7006
E-mail: biokultura@biokultura.org
Web: www.biokultura.org





Rózsadomb Center

BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autómosó, -kozmetika
Gumijavító és -szerelőműhely
Kodak Expressz
OTP-flók
Thai masszázs
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now valutaváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Ingatlaniroda
Hannibál-Travel utazási iroda
Neckermann utazási iroda
Papír—Írószer—Ajándék
Rózsadomb Medical Center
Doggy Bag kutyakozmetika

Divatáru és öltözködés

Damara divat
Blue Shoes cipőbolt
Nagy-szerű női, férfi/Eterna divatáru
Pompa d'Our szőrme-, bőr- és női divat
Kincs S sziget bizsu
Vénusz fehérnemű
Vespucci ruhaszalon
Dolce Vita gyermekdivat
Bamuti fehérnemű

Szaküzletek

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M-Line Design bútorstúdió
Bio-Delikát

Posta
i-Robot (USA porszívó)
Könyvesbolt
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Finomságok boltja (Delicatessen)
Gyógyszertár
2 Szem optika

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet
Ínyenc butik (sajtok)

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bowling és étterem, Cafe Cino
Fitness Klub, Squash
Casino
Étel-Bár
Bikram jógaszalon

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

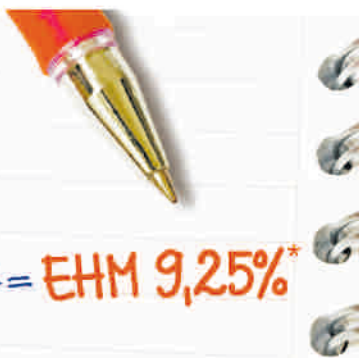
A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Fitness Club	H-P: 7.00–22.00
	Sz-V: 8.00–20.00
Bowling	11.00–02.00
Gyógyszertár	H-P: 8.00–20.00
	Sz: 8.00–16.00
	V: 8.00–13.00
	7.00–24.00

Squash



A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.



$$\frac{\text{INFORMÁCIÓ}^3}{\text{PIAC (KUN)}} + \frac{\text{SZAKÉRTLEM}^2}{20 (\text{ÉV})} = \text{EHM } 9,25\%^*$$



EHM 9,25%*

Modern Megtakarítási Formák

A képlet egyszerű Akár kamatadó nélkül**

Budapest, II. Mammút I. Főbejárat ☎ (1) 345-8352

*A QUAESTOR FINANCIAL HRURIRA Kft. által kibocsátott fix kamatozású, QFF111028A09 Kötvény elérhető, 2010.08.21. napján meghatározott hozama. A Kötvényprogram PSZAF engedélyezési száma: EN-III/KK-9/2009. A Kibocsátó felhívja a befektetők figyelmét, hogy a kötvény forgalomba hozatala a szokásostól eltérő kockázattal. Jelen hirdetés nem minősül nyilvános ajánlattételnek. A Kötvényprogram dokumentációja megtekinthető a forgalmazási helyeken, és a www.qcsoport.hu oldalon.

**Tartós befektetési számla nyitása esetén. A tájékoztatás nem teljes körű, és nem minősül befektetési tanácsadásnak. A megfelelő befektetési döntés meghozatala érdekében tanulmányozza át a személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvényt, valamint a QUAESTOR Értékpapír Nyrt. Üzletszabályzatát.

🏠 pénzügyek 🏡 ingatlan 🚗 utazás 📺 telekom

www.qcsoport.hu

NYELVTANULÁS GYORSAN, HATÉKONYAN ALFÁBAN alphapoint



TANULGATNI VAGY BESZÉLNI SZERETNE? ANGOL, NÉMET, SPANYOL, MAGYAR MÁR TÖBB MINT 2000 ELÉGEDETT HALLGATÓ, AKI BRAINTURBO MÓDSZERREL TANULT.

EGYÉNI ÓRÁK, RUGALMAS IDŐBEOSZTÁSSAL, SAJÁT TANÁRRAL
EGY KÜLÖNLEGES FORRADALMIAN EGYEDÜLÁLLÓ MÓDSZERREL

HÍVJON MOST! INGYENES BEMUTATÓ ÓRÁRA BEJELENTKEZÉS: +361 7866764 WWW.ALPHAPOINT.HU

"A rugalmas időbeosztás mellett, a módszernek köszönhetően, 3-4-szer olyan gyorsan tanulok, mint egy hagyományos nyelviskolában." Miller Zoltán színész,

Ne bízsa a véletlenre!

Tetszés szerint összeállítható
kábeltevé + internet + telefon csomagok



+ 28 prémium
digitális csatorna
3 hónapig ingyen



akár már havi **5 290 Ft-ért***

* 29 közzszolgálati és kereskedelmi csatornával, 2 Mbit Internettel és kedvező percdíjas telefonnal, 2 év hűségdíjával, 0 Forint belépési költséggel, ingyen set top box-szal.

A tájékoztatás nem teljes körű, bővebb információért hívja ügyfélszolgálatunkat a 1203-as telefonszámon, vagy keresse fel honlapunkat:

www.vidanet.hu